

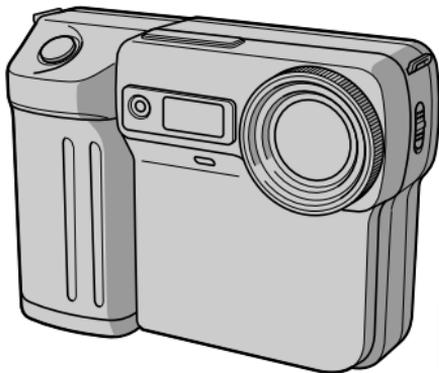
SONY[®]

3-864-932-21 (1)

Digital Still Camera

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Mode d'emploi _____ **FR**



Digital
Mavica

MVC-FD81

Deutsch

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Die Bezeichnung von Tasten und Einstellungen ist in Großbuchstaben gedruckt.

Beispiel: Drücken Sie FLASH.

Warnung

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Vorsicht

Elektromagnetische Felder bestimmter Frequenzen können Beeinträchtigungen des Kamerabildes und des Tons verursachen.

Inhaltsverzeichnis

Vor dem Betrieb	5
Bezeichnung der Teile	6

Grundlegender Betrieb

Vorbereitungen	9
1: Laden des Akkus	9
2: Einsetzen des Akkus	10
3: Einstellen von Datum und Uhrzeit	11
Aufnahmen und Wiedergeben von Bildern	14
1: Aufnahmen von Standbildern	14
2: Aufnahmen von bewegten Bildern	15
3: Wiedergabe von Standbildern	17
4: Wiedergabe von bewegten Bildern	17
Akkubetriebszeit und Anzahl der aufnehmbaren/ wiedergebbarer Bilder	20
Bildwiedergabe auf einem Personalcomputer	21

Fortgeschrittener Betrieb

Parameter-Einstellungen	23
Zusatzfunktionen bei der Bildaufnahme	32
Manuelles Fokussieren	32
Verschiedene Bildeffekte	33
Verwendung der Programmautomatik (PROGRAM AE)	34

Zusatzinformationen

Auswechseln der Lithiumbatterie	35
Zur besonderen Beachtung	36
Störungsüberprüfungen	38
Die Selbstdiagnosefunktion	40
Technische Daten	41
Warnmeldungen	42
Stichwortverzeichnis	43

Lesen Sie die Anleitung durch, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen

Probeaufnahme

Bevor Sie ein sehr wichtiges Ereignis aufnehmen, sollten Sie sich anhand einer Probeaufnahme davon überzeugen, daß die Kamera korrekt arbeitet.

Kein Schadenersatz bei Störungen

Wenn aufgrund einer Störung der Kamera, der Diskette usw. keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich ist, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz.

Hinweis zum Urheberrecht

Der Inhalt von Disketten, Fernsehprogramme, Filme, Videoaufzeichnungen usw. können urheberrechtlich geschützt sein. Unberechtigtes Aufzeichnen solcher Materialien verstößt unter Umständen gegen das Urheberrecht.

-
- IBM PC/AT ist ein eingetragenes Warenzeichen der International Business Machines Corporation, USA.
 - MS-DOS und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
 - Netscape Navigator ist ein Warenzeichen der Netscape Communications Corporation.
 - Macintosh ist ein Warenzeichen der Apple Computer, Inc., in den USA und anderen Ländern.
 - Die in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen sind eventuell Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen. Im Handbuch sind die Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen nicht ausdrücklich durch „TM“ bzw. „®“ gekennzeichnet.

Vor dem Betrieb

Als Speichermedium verwendet diese Kamera eine Diskette mit folgenden Kenndaten:

- Größe: 3,5 Zoll
- Typ: 2HD
- Kapazität: 1,44 MB
- Format: MS-DOS (512 Byte × 18 Sektoren)

Wenn die 3,5 Zoll/2HD-Diskette nicht oder nicht richtig formatiert ist, formatieren Sie sie mit der Kamera oder einem Personalcomputer.

Die Kamera nirgends anstoßen

Stoßen Sie die Kamera nirgends an, da es sonst zur Beeinträchtigung der Bildaufnahme und der Speicherung auf Diskette, zum Verlust der Speicherdaten oder zu sonstigen Störungen kommen kann.

Die Kamera vor Nässe schützen

Achten Sie bei Außenaufnahmen an feuchten, regnerischen Tagen darauf, daß die Kamera nicht naß wird.

Wenn Feuchtigkeit in der Kamera kondensiert ist, darf die Kamera nicht betrieben werden. Beachten Sie bitte in diesem Zusammenhang die Angaben auf Seite 37.

Erstellen einer Sicherungskopie

Um einem Datenverlust vorzubeugen, sollten Sie stets eine Sicherungskopie auf Diskette erstellen.

Mitgeliefertes Zubehör

Digitalkamera (1)	Akku NP-F330 (1)
Netzkabel (1 Satz)	Objektivkappe (1)
Schulterriemen (1)	Riemen für Objektivkappe (1)
Ladegerät (1)	

Bezeichnung der Teile

Einzelheiten finden Sie auf den in () angegebenen Seiten.

Mikrofon

Während der Aufnahme nicht berühren.

Auslöser (14, 15)

Photozelle für Blitz

Darauf achten, daß die Photozelle beim Aufnehmen nicht verdeckt ist.

Öffnung für Netzadapterkabel

Blitz (8)

Selbstausröser-Lampe

Nach Drücken des Auslösers blinkt diese Lampe bis zum Aufnahmezeitpunkt.

Objektiv

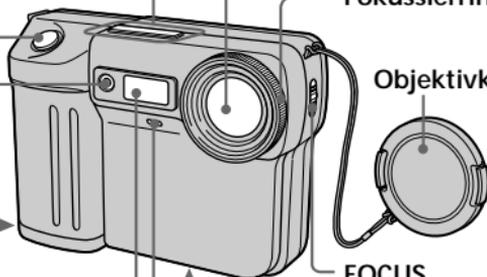
Fokussierrieng (32)

Objektivkappe

**FOCUS
AUTO/MANU-
Schalter (32)**

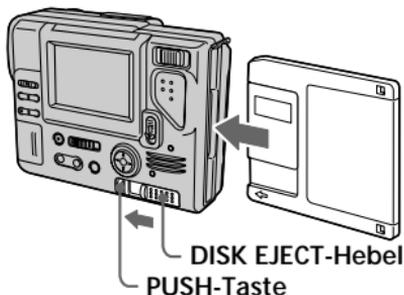
Stativhalterung

Achten Sie darauf, daß die Stativschraube kürzer als 6,5 mm ist.

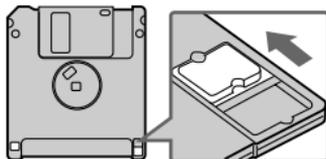


Einlegen der Diskette

Schieben Sie die Diskette ein, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen, daß die Löscheschutzlamelle auf „Aufnahme möglich“ steht.



Herausnehmen der Diskette

Halten Sie PUSH gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig DISK EJECT in Pfeilrichtung.

LCD BACK LIGHT-Schalter
Normalerweise auf ON stellen.
Auf OFF stellen, um die
Beleuchtung des LCD-Schirms
auszuschalten und dadurch
Strom zu sparen.

BRIGHT+/- Taste
Zum Einstellen der
Helligkeit des
LCD-Schirms.

**PLAY/STILL/MOVIE-
Schalter (14, 15, 17)**

**Lithiumbatteriefach
(35)**

**PICTURE EFFECT-
Taste (33)**

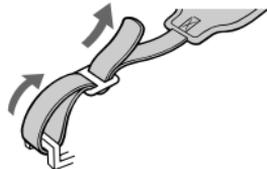
PROGRAM AE-Taste (34)

DISPLAY-Taste
Zum Ein- und Ausschalten der
Anzeigen auf dem LCD-Schirm.
In den folgenden Betriebsarten
lassen sich die Anzeigen jedoch
nicht ausschalten:

Program AE, Bildeffekte, manuelles
Fokussieren, Zoom, AE Lock
(Halten des Belichtungswertes), Selbstausröser,
Blitz und manuelle Belichtungs Korrektur.

Öse für Schulterriemen

**Anbringung des
Schulterriemens**



LCD-Schirm

POWER-Schalter
Zum Ein- und
Ausschalten der
Stromversorgung.

**ACCESS-Lampe
(14, 17)**

**DISK EJECT-Hebel
(6)**

**Akkufachdeckel/
OPEN (BATT)-
Taste (10)**

PUSH-Taste (6)

Steuertaste

Steuertaste



**Arbeitsweise der
Steuertaste**

Diese Taste kann nach oben,
unten, links und rechts
gedrückt werden, um eine
Option im Menü zu wählen.
Die Farbe der gewählten
Option ändert sich von Blau
zu Gelb. Durch Drücken auf
die Mitte der Taste wird die
Wahl bestätigt.

Zoomhebel

T-Seite: Vorfahren in den Telebereich (Motiv rückt näher)

W-Seite: Zurückfahren in den Weitwinkelbereich (Motiv erscheint weiter entfernt)

Wenn das Motiv im Telebereich unscharf ist, drücken Sie den Zoomhebel zur W-Seite, bis das Bild scharf ist. Im Telebereich sind scharfe Aufnahmen bis zu einem Abstand von etwa 25 cm und im Weitwinkelbereich bis etwa 1 cm möglich.

Photozelle für LCD-Schirm

Wenn Sonnenlicht auf diese Öffnung fällt, wird der LCD-Schirm heller.

VOLUME +/- Taste

Zum Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke.

FLASH/CHARGE-Lampe

FLASH-Taste

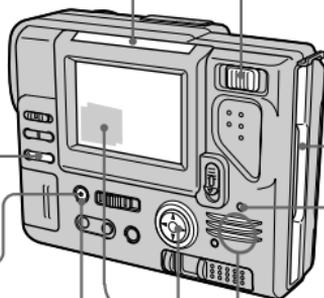
Werkseitig ist auf „Automatischer Blitz“ geschaltet. Durch Drücken der Blitztaste kann zwischen den folgenden Betriebsarten umgeschaltet werden:

- Automatischer Blitz (keine Anzeige) → Zwangsblitz (⚡)
- Blitz ausgeschaltet (⊕) → Automatischer Blitz

Bei der Betriebsart „Automatischer Blitz“ wird der Blitz bei unzureichender Beleuchtung automatisch aktiviert.

Blitzaufnahmen sind in einem Entfernungsbereich von 0,5 m bis 2,5 m möglich.

Wenn ein Vorsatzkonverter (nicht mitgeliefert) am Objektiv angebracht ist, kann es bei Blitzaufnahmen zu Abdunklungen in den Bildecken kommen.



Selbstausröser

Zum Aktivieren des Selbstausröser wählen Sie mit der Steuertaste die Option „“. Etwa zehn Sekunden nach Drücken des Auslöser wird das Bild aufgenommen.

Belichtungskorrektur

Wählen Sie mit der Steuertaste „+EV“ oder „-EV“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste, um den Wert einzustellen.

+EV: Für höheren Belichtungswert (helleres Bild)

-EV: Für niedrigeren Belichtungswert (dunkleres Bild)

Belichtungswerte zwischen -1.5EV und +1.5EV können in 0,5-EV-Schritten eingestellt werden.

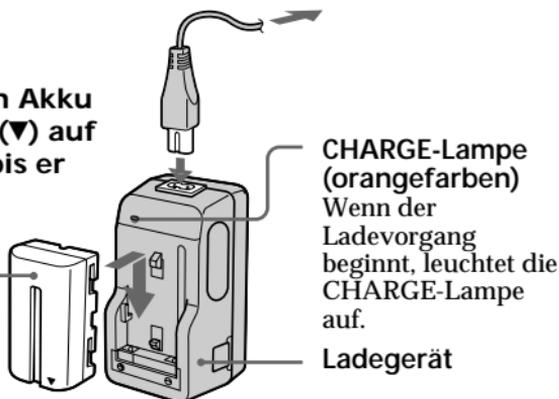
Vorbereitungen

1 Laden des Akkus

Laden Sie den Akku mit dem Ladegerät. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Ladegeräts.

1 Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

2 Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung (▼) auf das Ladegerät, bis er einrastet.



Zum Abtrennen des Akkus

Schieben Sie den Akku nach oben.

Die Ladezeiten

Akkutyp	Volles Laden*	Normales Laden**
NP-F330	210 Min.	150 Min.
NP-F530	225 Min.	165 Min.
NP-F550	240 Min.	180 Min.

Ungefähre Zeit in Minuten zum Laden eines leeren Akkus mit dem Ladegerät BC-V615. (Bei niedriger Umgebungstemperatur verlängert sich die Ladezeit.)

* Nach Erlöschen der CHARGE-Lampe wird der Akku noch etwa eine Stunde lang weiter geladen.

** Der Akku wird geladen, bis die CHARGE-Lampe erlischt.

2 Einsetzen des Akkus

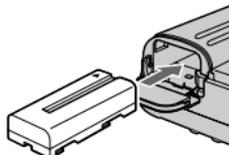
1



(Unterseite)

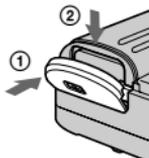
Öffnen Sie den Akkufachdeckel.
Schieben Sie OPEN (BATT) in
Pfeilrichtung.

2



Setzen Sie den Akku ein.
Die ▼-Marke muß zum Akkufach
weisen.

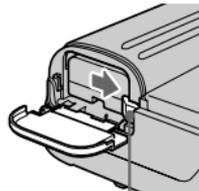
3



Klappen Sie den Deckel zu.
Der Deckel muß mit einem Klicken
einrasten.

Herausnehmen des Akkus

Öffnen Sie den Akkufachdeckel. Drücken
Sie dann den Löseknopf nach links, und
nehmen Sie den Akku heraus.
Achten Sie sorgfältig darauf, daß der Akku
nicht herausfällt.



Akku-Lösehebel

Akkurestzeitanzeige

Der LCD-Schirm zeigt an, wie viele Minuten noch aufgenommen oder
wiedergegeben werden kann.* Unter bestimmten Betriebsbedingungen
stimmt die angezeigte Zeit manchmal nicht exakt.

* Die angezeigte Aufnahmezeit gilt für den Fall, daß die Kamera lediglich
eingeschaltet ist. Die Wiedergabezeit gilt für den Fall, daß lediglich das Bild
angezeigt wird.

Automatische Ausschaltfunktion

Wenn die Kamera beim Aufnehmen länger als 3 Minuten nicht bedient wird,
schaltet sie sich automatisch aus, um unnötigen Stromverbrauch zu
verhindern.

Stromquellen

Die Kamera kann mit den folgenden beiden Stromquellen betrieben werden:

- InfoLITHIUM-Akku* NP-F330 (mitgeliefert)/F530 (nicht mitgeliefert)/F550 (nicht mitgeliefert)
- Netzadapter AC-V700 (nicht mitgeliefert)

Wenn Sie die Kamera sehr lange betreiben wollen, sollten Sie möglichst den Netzadapter verwenden.

* „InfoLITHIUM“-Akku

Hierbei handelt es sich um einen Lithiumionen-Akku, der mit dem Gerät Daten bezüglich des Stromverbrauchs austauscht.

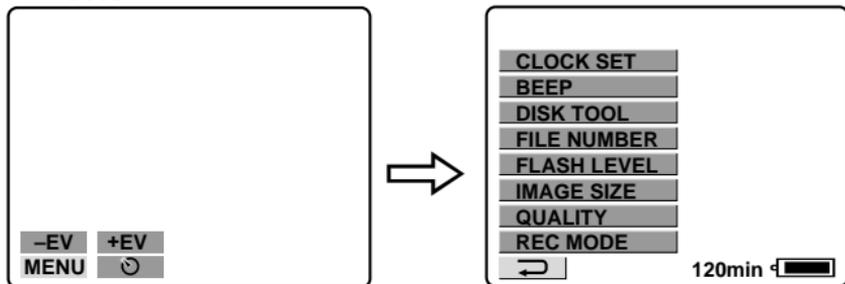
„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

3 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit wie folgt ein, bevor Sie die Kamera zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

Datum und Uhrzeit werden für das Aufnehmen im MS-DOS-Format benötigt. Falls Sie diese Informationen nicht einstellen, wird das falsche Datum und die falsche Uhrzeit aufgezeichnet und außerdem erscheint beim Einschalten der Kamera im STILL/MOVIE-Modus jedes Mal das CLOCK SET-Menü (siehe folgenden Schritt ③).

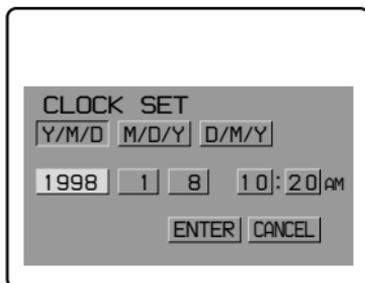
- ① Schieben Sie POWER nach unten, um die Stromversorgung einzuschalten.
- ② Wählen Sie mit der Steuertaste im MENU die Option „CLOCK SET“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.



⇒ Vorbereitungen

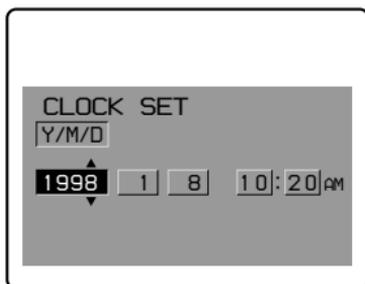
- 3** Wählen Sie mit der Steuertaste das Format der Datumsanzeige, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Y/M/D (Jahr/Monat/Tag)
M/D/Y (Monat/Tag/Jahr)
D/M/Y (Tag/Monat/Jahr)



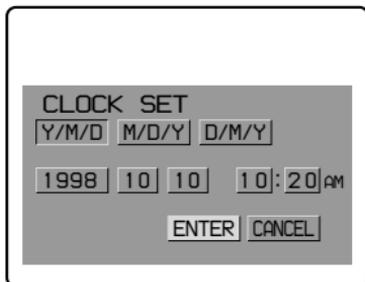
- 4** Stellen Sie mit der Steuertaste das Datum und die Uhrzeit ein, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Die Stelle, die gerade eingestellt werden kann, wird durch ▲/▼ gekennzeichnet. Durch Drücken des oberen oder unteren Teils der Steuertaste können Sie diese Stelle einstellen. Zum Bestätigen und Speichern der Einstellung drücken Sie auf die Mitte der Taste.



Die Markierung ▲/▼ verschiebt sich dann zur nächsten Stelle. Wenn das Anzeigeformat D/M/Y gewählt ist, muß die Uhrzeit im 24-Stunden-System eingegeben werden.

- 5** Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „ENTER“, und drücken Sie dann zum richtigen Zeitpunkt auf die Mitte der Taste, um die Uhr zu starten.



Zum Stornieren der Datums- und Uhrzeit-Einstellung

Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CANCEL“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

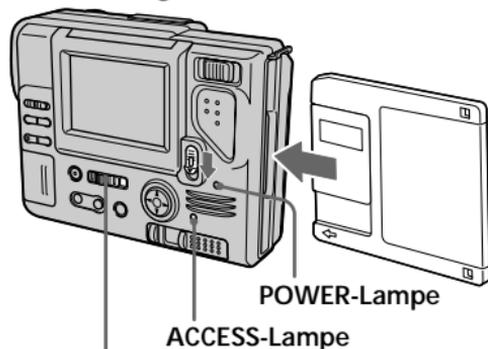
Hinweis

Wenn „“ auf dem LCD-Schirm erscheint, wechseln Sie die Lithiumbatterie entsprechend den Angaben von Seite 35 aus.

Aufnahmen und Wiedergeben von Bildern

1 Aufnahmen von Standbildern

Schieben Sie POWER nach unten, so daß die Stromversorgung eingeschaltet wird und die POWER-Lampe leuchtet, schieben Sie die Diskette ein (sie muß mit einem Klicken einrasten), und führen Sie dann die folgenden Schritte aus.



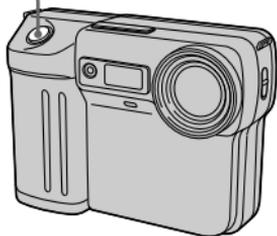
1 Stellen Sie PLAY/STILL/MOVIE auf STILL.

2 Drücken Sie den Auslöser zur Hälfte nach unten.

Die grüne Einstellungs-Halteanzeige (●) blinkt. Die Einstellungen AE (automatische Belichtung), AWB (automatischer Weißabgleich) und AF (Autofocus) werden „eingefroren“. Anschließend hört das Blinken auf.

3 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.

Das Bild wird auf die Diskette aufgezeichnet.



Speicherkapazität der Diskette

Bei Standardeinstellung können etwa 10 bis 16 Bilder auf der Diskette gespeichert werden (siehe auch Seite 25).

Hinweis

Während das Bild auf die Diskette aufgezeichnet wird, blinkt die ACCESS-Lampe. Halten Sie die Kamera dann ruhig, stoßen Sie sie nirgends an, schalten Sie sie nicht aus, und nehmen Sie den Akku und die Diskette nicht heraus, da sonst die Bildaufzeichnung unterbrochen wird.

2

Aufnahmen von bewegten Bildern

- 1 Stellen Sie **PLAY/STILL/MOVIE** auf **MOVIE**.
- 2 Drücken Sie den **Auslöser kurz ganz nach unten**.
Bild und Ton werden 5 Sekunden lang aufgenommen.
Halten Sie den Auslöser ganz nach unten gedrückt.
Bild und Ton werden kontinuierlich bis zum Loslassen der Taste aufgenommen.
Bei der Größe 160×112 (☐₁₆₀) kann maximal 60 Sekunden lang aufgenommen werden.
Bei der Größe 320×240 (☐₃₂₀) kann maximal 15 Sekunden lang aufgenommen werden.

Bewegte Bilder werden weicher aufgezeichnet als Standbilder.

Zusatzfunktionen bei der Bildaufnahme

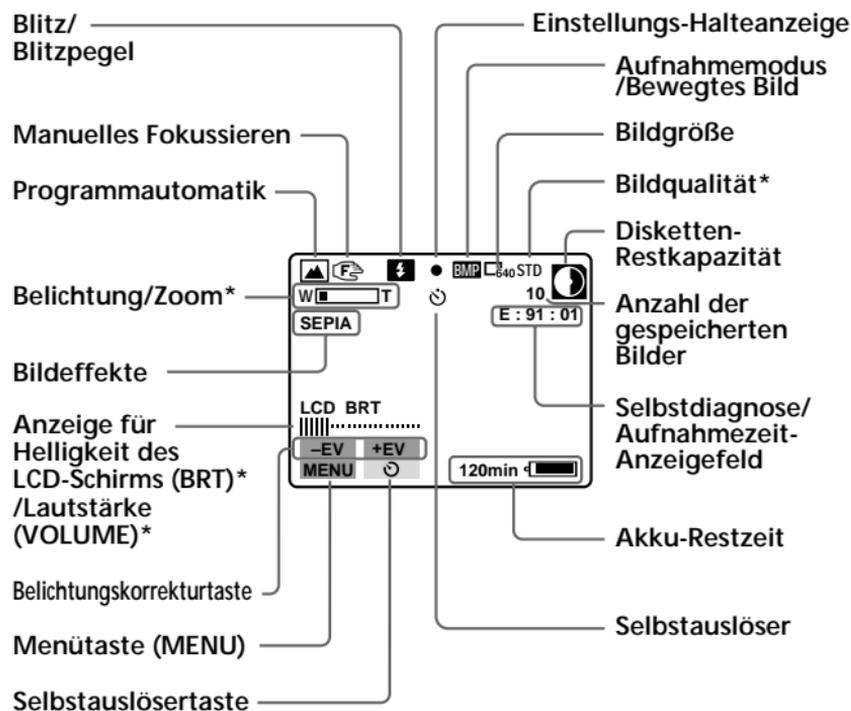
Einstellung der Helligkeit des LCD-Schirms (Seite 7)	Einstellen des Aufnahmemodus – REC MODE (Seite 24)*
Blitz (Seite 8)*	Einstellen der Bildqualität – QUALITY (Seite 26)*
Zoom (Seite 8)	Einstellen des Blitzpegels – FLASH LEVEL (Seite 26)*
Selbstauslöser (Seite 8)	Einstellen der Dateinumerierung – FILE NUMBER (Seite 27)
Belichtungskorrektur (Seite 8)	Einstellen der Bildgröße – IMAGE SIZE (Seite 26, 27)
Manuelles Fokussieren (Seite 32)	
Bildeffekte (Seite 33)	
Programmautomatik – PROGRAM AE (Seite 34)	

* Diese Funktionen können im MOVIE-Modus nicht verwendet werden.

⇒ Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern

Anzeigen während der Aufnahme

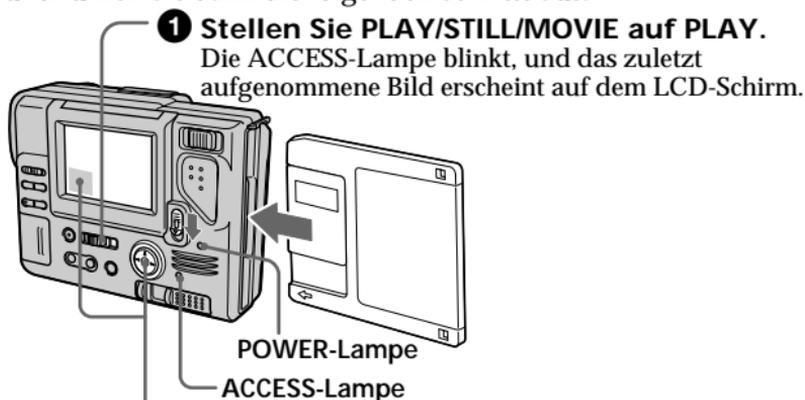
Die Anzeigen auf dem LCD-Schirm werden nicht mit aufgezeichnet.



* Erscheint nur, wenn die Funktion verwendet wird.

3 Wiedergabe von Standbildern

Wenn Sie die aufgezeichneten Bilder auf dem LCD-Schirm wiedergeben wollen, schieben Sie POWER nach unten (die POWER-Lampe leuchtet auf), schieben Sie die Diskette ein, bis sie einrastet, und führen Sie dann die folgenden Schritte aus.



2 Wählen Sie mit der Steuertaste das gewünschte Bild aus.

Fahren Sie hierzu mit der Steuertaste die betreffende Taste auf dem LCD-Schirm an, und drücken Sie dann auf die Mitte der Steuertaste.

◀ : Vorausgegangenes Bild

▶ : Nächstes Bild

INDEX : Gleichzeitige Darstellung von sechs Bildern (INDEX-Bildschirm)

4 Wiedergabe von bewegten Bildern

1 Stellen Sie PLAY/STILL/MOVIE auf PLAY.

Die ACCESS-Lampe blinkt, und das zuletzt aufgenommene Bild erscheint auf dem LCD-Schirm.

Ein im MOVIE-Modus aufgezeichnetes Bild ist eine Stufe kleiner als ein Bild normaler Größe.

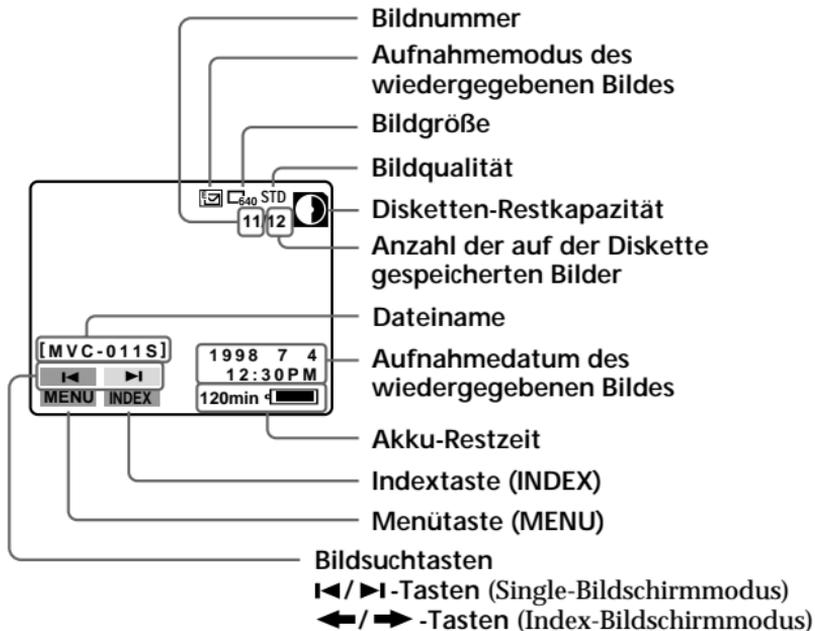
2 Wählen Sie auf dem LCD-Schirm mit der Steuertaste die Wiedergabe-Starttaste, und drücken Sie sie.

Das bewegte Bild und der Ton ist zu hören.

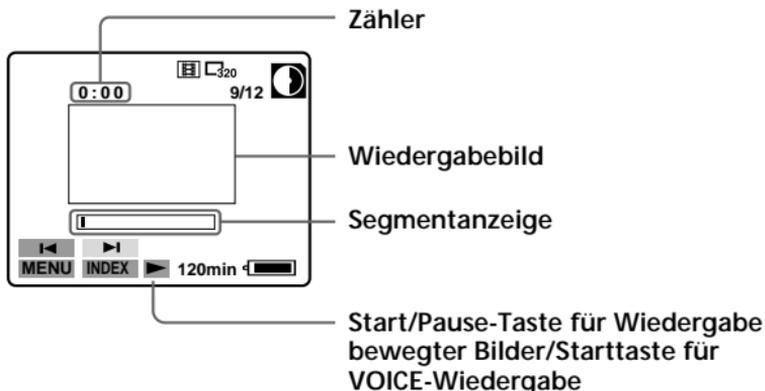
⇒ Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern

Abzeigen während der Wiedergabe

Während der Wiedergabe von Standbildern (STILL)

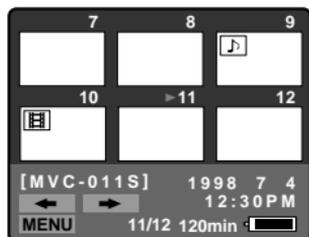


Während der Wiedergabe von bewegten Bildern (MOVIE)/ Standbildern mit Ton (VOICE)



Im INDEX-Bildschirmmodus

-  : Die vorausgegangenen sechs Bilder werden angezeigt.
-  : Die nächsten sechs Bilder werden angezeigt.



-  : Datei mit bewegten Bildern
-  : Datei mit Standbild und Ton

- Wenn Sie auf normale Bildwiedergabe (Single-Bildschirm) zurückschalten wollen, wählen Sie mit der Steuertaste ein Bild aus, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.
- Die Ziffer oben rechts im Bild gibt an, an wievielter Stelle das Bild auf der Diskette aufgezeichnet ist. Es handelt sich bei dieser Ziffer nicht um den Dateinamen (siehe auch Seite 27).

Zusatzfunktionen bei der Bildwiedergabe

Einstellen der Lautsprecher-
Lautstärke (Seite 8)

Einstellen der Helligkeit des
LCD-Schirms (Seite 7)

Löschschutzmenü – PROTECT
(Seite 28)

Bildkopiermenü – COPY (Seite 29)

Bildlöschmenü – DELETE
(Seite 30)

Hinweis

Die mit dieser Kamera aufgezeichneten Bilder können möglicherweise mit der MVC-FD5/FD7/FD51/FD71/FDR1/FDR3 nicht einwandfrei wiedergegeben werden.

⇒ Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern

Akkubetriebszeit und Anzahl der aufnehmbaren/wiedergebbaren Bilder

STILL-Modus

Akkutyp		Betriebszeit in Minuten	Anzahl der aufnehmbaren/ wiedergebbaren Bilder
NP-F330 (mitgeliefert)	Durchgehende Aufnahme*	55 (50)	650 (550)
	Durchgehende Wiedergabe**	100 (90)	1500 (1350)
NP-F530	Durchgehende Aufnahme*	90 (80)	1100 (950)
	Durchgehende Wiedergabe**	160 (140)	2400 (2100)
NP-F550	Durchgehende Aufnahme*	120 (110)	1500 (1350)
	Durchgehende Wiedergabe**	210 (190)	3100 (2800)

Die obige Tabelle zeigt die Akkubetriebszeit und die Anzahl der aufnehmbaren/wiedergebbaren Bilder für folgenden Fall an: Umgebungstemperatur 25 °C, Bildgröße 640 × 480 Aufnahmemodus NORMAL und Bildqualität STANDARD. Die Angaben in Klammern gelten für den Fall, daß der Akku „normal“ geladen wurde. Die Betriebszeit und die Anzahl der aufnehmbaren Bilder ändert sich auch Verwendung des Blitzes nicht. Bei der Bildgröße 1240 × 768 verringert sich die Anzahl der aufnehmbaren Bilder um etwa 10%.

* Aufnahmen in Intervallen von etwa 5 Sekunden.

** Wiedergabe einzelner Bilder in Intervallen von etwa 4 Sekunden.

MOVIE-Modus

Akkutyp		Betriebszeit in Minuten	Anzahl der aufnehmbaren
NP-F330 (mitgeliefert)	Durchgehende Aufnahme	60 (55)	40 (35)
NP-F530	Durchgehende Aufnahme	100 (90)	65 (55)
NP-F550	Durchgehende Aufnahme	140 (125)	90 (80)

Die obige Tabelle zeigt die Anzahl der aufnehmbaren Bilder für folgenden Fall an: Umgebungstemperatur 25 °C, Bildgröße 160 × 112. Die Angaben in Klammern gelten für den Fall, daß der Akku „normal“ geladen wurde.

- Die Betriebszeit ist kürzer und die Anzahl der Bilder geringer, wenn die Kamera in kalter Umgebung betrieben, wiederholt ein-/ausgeschaltet und das Zoom verwendet wird.
- Die Angaben in der obigen Tabelle gelten für den Fall, daß die Diskette beim Aufnehmen/Wiedergeben gewechselt wird.

Bildwiedergabe auf einem Personalcomputer

Die Kamera komprimiert die Standbilddaten nach dem JPEG-Format und die Daten von bewegten Bildern nach dem MPEG-1-Format. Wenn auf Ihrem Personalcomputer eine JPEG- oder MPEG-fähige Software, wie beispielsweise der Microsoft Internet Explorer 4.0 installiert ist, können Sie die Daten auf dem Bildschirm wiedergeben. Einzelheiten zur Software entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihres Computers.

Beispiel: Personalcomputer mit Windows 95

- 1 Starten Sie den Personalcomputer, und legen Sie die Diskette in das Laufwerk des Personalcomputers ein.**
- 2 Öffnen Sie „ Arbeitsplatz“ und doppelklicken Sie auf „ 3,5-Diskette (A:)“.**
- 3 Doppelklicken Sie auf die gewünschte Datei.**

Betriebssystem und Applikationsbeispiele

Betriebssystem

Unter anderem Windows 3.1, Windows 95, Windows NT 3.51 oder später .

Applikationen

Microsoft Internet Explorer 4.0, Netscape Navigator usw.

Wenn in Ihrem Computer ein Browser wie beispielsweise der Microsoft Internet Explorer installiert ist, können Sie eine Bilderliste abrufen, indem Sie auf der mit der Kamera aufgenommenen Diskette „MAVICA.HTM“ doppelklicken.

⇒ Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern

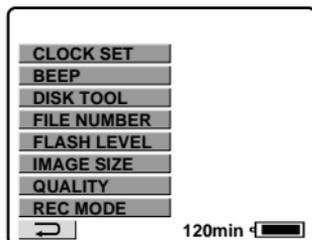
Hinweise

- Wenn Sie eine MPEG-Datei wiedergeben wollen, müssen Sie den Active Movie Player (Direct Show) installieren.
- Wenn Sie eine im MOVIE- oder VOICE-Modus aufgezeichnete Datei wiedergeben wollen, kopieren Sie sie zunächst auf die Festplatte Ihres Computers. Wird die Datei direkt von der Diskette aus wiedergegeben, kann es zu Bild- und Tonunterbrechungen kommen.
- Unter Windows 3.5 können keine MPEG-Dateien wiedergegeben werden.
- Unkomprimierte BITMAP-Bilder (siehe Seite 24 und 25) können nur in Bitmap-fähigen Anwenderprogrammen geöffnet werden.
- Wenn Sie einen Macintosh-Computer verwenden, benötigen Sie zum Öffnen der mit dieser Kamera aufgezeichneten Bilddatei das Programm PC Exchange unter dem Mac-Betriebssystem 7.5 oder höher. Außerdem wird ein Macintosh-Applikationsprogramm benötigt, mit dem Bilder dargestellt werden können. Wenn Sie eine MPEG-Datei wiedergeben wollen, müssen Sie Quick Time 3.0 installieren.

Parameter-Einstellungen

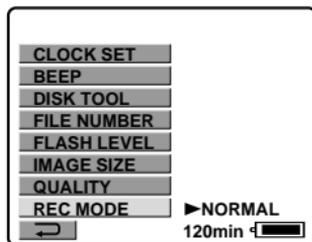
- 1** Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „MENU“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Das folgende Menü erscheint auf dem LCD-Schirm.



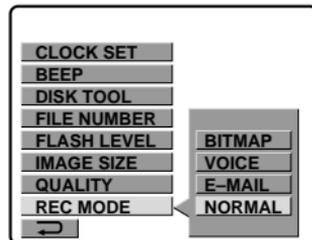
- 2** Wählen Sie mit der Steuertaste die gewünschte Option, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Die Farbe der gewählten Option ändert sich von Blau zu Gelb.



- 3** Nehmen Sie die Einstellung mit der Steuertaste vor, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Wenn die Einstellung beendet ist, erscheint wieder das Menü von Schritt 1.



⇒ Parameter-Einstellungen

So verlassen Sie den Parameter-Einstellbetrieb

Drücken Sie auf die linke Seite der Steuertaste. Auf dem LCD-Schirm erscheint dann wieder das Menü. Zum Abschalten des Menüs wählen Sie mit der Steuertaste die Option „“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Einstellen der einzelnen Parameter

* Werksseitige Voreinstellung:

Parameter im STILL-Modus

REC MODE <NORMAL * /  E-MAIL /  VOICE /
 BITMAP >

- Im allgemeinen sollte NORMAL gewählt werden; es wird dann eine JPEG-Datei der gewählten Bildgröße aufgezeichnet.
- Bei Wahl von E-MAIL wird außer einer 640 × 480- (oder 1024 × 768-) JPEG-Datei eine weitere JPEG-Datei der Größe 320 × 240 aufgezeichnet. Aufgrund der Datenkompression eignet sich diese Datei unter anderem für E-Mail.
- Bei Wahl von VOICE wird neben einer JPEG-Datei ein Standbild und Ton aufgezeichnet.
Drücken Sie kurz auf den Auslöser.
Der Ton wird 5 Sekunden lang aufgezeichnet.
Halten Sie den Auslöser gedrückt.
Der Ton wird kontinuierlich bis zum Loslassen der Taste (max. 40 Sekunden) aufgezeichnet.
- Bei Wahl von BITMAP wird außer einer JPEG-Datei eine nichtkomprimierte Bilddatei (640 × 480) aufgezeichnet. Diese Datei liefert ein klares, hochauflösendes Bild.

Aufnahme- modus	Bildgröße	Dateityp	Dateiname (Beispiel)**	Anzahl der auf einer Diskette aufzeichnenbaren Bilder	
				MVC-	STANDARD FINE
NORMAL	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Für Index-Bildschirm	001L.JPG 001L.411	10 – 16	6 – 8
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Für Index-Bildschirm	001S.JPG 001S.411	25 – 40	15 – 20
E-MAIL	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Für Index-Bildschirm	001L.JPG 001E.JPG 001L.411	9 – 14	5 – 7
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Für Index-Bildschirm	001S.JPG 001E.JPG 001S.411	20 – 35	12 – 15
VOICE	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) MPEG-Ton und Standbild (320 × 240) Für Index-Bildschirm	001L.JPG 001A.MPG 001L.411	4 – 9	3 – 6
	640 × 480	JPEG (640 × 480) MPEG-Ton und Standbild (320 × 240) Für Index-Bildschirm	001S.JPG 001A.MPG 001S.411	5 – 14	4 – 10
BITMAP*	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Nichtkomprimiert (640 × 480) Für Index-Bildschirm	001L.JPG 001L.BMP 001L.411	1	1
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Nichtkomprimiert (640 × 480) Für Index-Bildschirm	001S.JPG 001S.BMP 001S.411	1	1

* Das nichtkomprimierte Bild im BITMAP-Modus besitzt unabhängig von der Einstellung des Menüparameters IMAGE SIZE die Größe 640 × 480.

** Der Dateiname von Bildern, die im Qualitätsmodus FINE aufgezeichnet wurden, endet mit dem Buchstaben „X“ oder „F“ (z.B.: MVC-001X.JPG).

⇒ Parameter-Einstellungen

Hinweise

- Die Daten des Index-Bildschirms können nur mit dieser Kamera verwendet werden.
- Wenn versucht wird, mehr als 55 Bilder aufzunehmen, erscheint die Meldung DISK FULL auf dem LCD-Schirm. Selbst wenn noch Platz auf der Diskette frei ist, lassen sich nicht mehr als 55 Bilder aufzeichnen.
- 320 × 240-E-MAIL-Dateien werden in einen anderen Ordner abgelegt. Diese Dateien werden mit der gleichen Rate komprimiert; die Kompressionsrate hängt nicht von der eingestellten Bildqualität ab.
- Zum Aufnehmen im BITMAP-Modus ist eine Mindestkapazität von etwa 1 MB erforderlich. Nach dem Aufzeichnen eines BITMAP-Bildes erscheint „DISK FULL“ auf dem LCD-Schirm.
- Die im VOICE-Modus aufgezeichneten Bilder werden eine Stufe kleiner angezeigt als Bilder normaler Größe.
- Wenn die Disketten-Restkapazitätsanzeige blinkt, können keine Bild- und Tondaten mehr aufgezeichnet werden.

QUALITY <FINE/STANDARD*>

- FINE wählen, um mit hoher Bildqualität aufzunehmen.
- STANDARD wählen, um mit normaler Bildqualität aufzunehmen.

IMAGE SIZE <☐₆₄₀ 640 x 480*/☐₁₀₂₄ 1024 x 768>

Zur Wahl der JPEG-Bildgröße.

FLASH LEVEL <⚡+ HIGH/⚡ NORMAL*/⚡- LOW>

- HIGH wählen, um den Blitzpegel zu erhöhen.
- NORMAL wählen, um den Standard-Blitzpegel zu erhalten.
- LOW wählen, um den Blitzpegel zu verringern.

Parameter im MOVIE-Modus

IMAGE SIZE <□₃₂₀ 320 x 240/□₁₆₀ 160 x 112* >

Zur Wahl der MPEG-Bildgröße.

Bildgröße	Aufgezeichnete Datei	Dateiname (Beispiel) MVC-	Aufnahmezeit einer Diskette* (s)
160 × 112	MPEG (160 × 112) Für Index-Bildschirm	001V.MPG 001V.411	60
320 × 240	MPEG (320 × 240) Für Index-Bildschirm	001W.MPG 001W.411	15

* Ungefähre Zeit bei durchgehender Aufnahme

Parameter im STILL- und MOVIE-Modus

FILE NUMBER <NORMAL*/SERIES>

- NORMAL wählen, um die Numerierung der Dateien bei jedem Diskettenwechsel zurückzusetzen.
- SERIES wählen, um alle Dateien (auch nach einem Diskettenwechsel) durchgehend zu nummerieren.

DEMO MODE <STANDBY/ON* oder OFF>

Die Option DEMO MODE erscheint nur im Menü, wenn der Netzadapter (nicht mitgeliefert) verwendet wird.

- ON wählen, um den Demobetrieb zu aktivieren. Der Demobetrieb setzt ein, wenn 10 Minuten nach dem Einschalten die Kamera noch nicht betrieben wurde.
- OFF wählen, um den Demobetrieb abzuschalten.

Hinweis

Zum Stoppen des Demobetriebs schalten Sie die Kamera aus.

⇒ Parameter-Einstellungen

Parameter im PLAY-Modus

PROTECT

Mit dieser Option können Sie ein oder mehrere Bilder gegen versehentliches Löschen schützen.

Um ein Bild vor Löschen zu schützen bzw. den Löschschutz aufzuheben, wählen Sie die betreffende Option im Menü, während das Bild auf dem LCD-Schirm angezeigt wird.

Im SINGLE-Bildschirmmodus

<ON/OFF*>

- ON wählen, um das angezeigte Bild vor Löschen zu schützen.
- OFF wählen, um den Löschschutz des Bildes aufzuheben.

Im INDEX-Bildschirmmodus

<ALL/SELECT>

- ALL wählen, um alle mit dieser Kamera aufgezeichneten Bilder vor Löschen zu schützen.
- SELECT wählen, um die gewählten Bilder vor Löschen zu schützen.

① **Bewegen Sie mit der Steuertaste die rote ►-Marke zu dem betreffenden Bild.**

Die Farbe der gewählten Bildnummer wird invertiert. Durch erneutes Drücken der Steuertaste können Sie die Wahl annullieren. Die Bildnummer nimmt dann wieder die ursprüngliche Farbe an.

② **Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „ENTER“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.**

☞ erscheint oben links am Bild.

Um den Löschschutz des INDEX-Bildes abzuschalten, wählen Sie im Schritt ① die Bilder aus, und drücken Sie auf die Mitte der Steuertaste. Das Symbol „☞“ oben links im Bild erlischt dann.

Wählen Sie anschließend mit der Steuertaste die Option „ENTER“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Zum Verlassen der Protect-Funktion wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CANCEL“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste. Auf dem Schirm erscheint dann wieder das Menü.

COPY

Diese Option dient zum Kopieren eines oder mehrerer Bilder auf eine andere Diskette. Wählen Sie im Menü die gewünschte Kopieroption, während das Bild (bzw. die Bilder) auf dem LCD-Schirm angezeigt wird (werden).

Im SINGLE-Bildschirmmodus

<OK/CANCEL>

- OK wählen, um das angezeigte Bild zu kopieren.
- CANCEL wählen, um den Kopiervorgang zu stornieren.

Im INDEX-Bildschirmmodus

<ALL/SELECT>

- ALL wählen, um alle mit dieser Kamera aufgezeichneten Bilder zu kopieren.
- SELECT wählen, um bestimmte Bilder zu kopieren.

① **Bewegen Sie mit der Steuertaste die rote ►-Marke zu dem zu kopierenden Bild.**

Die Nummer des ausgewählten Bildes wird invers dargestellt. Durch Drücken auf die Mitte der Steuertaste können Sie die Bildwahl stornieren. Die Nummer des Bildes wird dann wieder normal angezeigt.

② **Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „ENTER“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.**

Zum Verlassen der Copy-Funktion wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CANCEL“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste. Auf dem Schirm erscheint dann wieder das Menü.

Kopieren auf eine andere Diskette

1 Wählen Sie im SINGLE-Bildschirmmodus die Option „OK“ bzw. im INDEX-Bildschirmmodus die Option „ALL“ und dann „OK“ oder wählen „SELECT“, und führen Sie dann die obigen Schritte ① und ② aus.

Die Meldung „CHANGE FLOPPY DISK“ erscheint.

2 Nehmen Sie die Diskette heraus.

Die Meldung „INSERT FLOPPY DISK“ erscheint.

3 Schieben Sie die andere Diskette ein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Die Meldung „DISK ACCESS“ erscheint.

⇒ Parameter-Einstellungen

4 Am Ende des Kopiervorgangs erscheint die Meldung „COMPLETE“.

Um die Bilder noch auf eine andere Diskette zu kopieren, wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CONTINUE“ und führen Sie dann die obigen Schritte 2 bis 4 aus.

Wenn Sie den Kopierbetrieb verlassen wollen, wählen Sie mit der Steuertaste die Option „EXIT“.

Hinweise

- Wenn beim Kopieren die restliche Kapazität der Diskette nicht ausreicht, erscheint „DISK FULL“ auf dem LCD-Schirm.
- Wenn Sie den Kopiervorgang zwischen den obigen Schritten 1 bis 4 abbrechen wollen, ändern Sie die Einstellung von PLAY/STILL/MOVIE oder schalten Sie die Kamera aus.

DELETE

Diese Option dient zum Löschen von Bildern.

Um ein Bild (oder mehrere Bilder) zu löschen, wählen Sie im Menü die gewünschte Löschoption, während das Bild (bzw. die Bilder) auf dem LCD-Schirm angezeigt wird (werden).

Im SINGLE-Bildschirmmodus

<OK/CANCEL>

- OK wählen, um das Bild der Diskette zu löschen.
- CANCEL wählen, um den Löschvorgang zu stornieren.

Im INDEX-Bildschirmmodus

<ALL/SELECT>

- ALL wählen, um alle mit dieser Kamera aufgezeichneten Bilder zu löschen.
- SELECT wählen, um bestimmte Bilder zu löschen.

① Bewegen Sie mit der Steuertaste die rote ►-Marke zu dem zu löschenden Bild.

Die Farbe der gewählten Bildnummer wird invertiert. Durch erneutes Drücken der Steuertaste können Sie die Wahl annullieren. Die Bildnummer nimmt dann wieder die ursprüngliche Farbe an.

② Wählen Sie mit der Steuertaste die Option „ENTER“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste.

Zum Verlassen der Delete-Funktion wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CANCEL“, und drücken Sie dann auf die Mitte der Taste. Auf dem Schirm erscheint dann wieder das Menü.

Hinweise

- Gelöschte Bilder können nicht wieder zurückgerufen werden. Überprüfen Sie deshalb vor dem Löschen sorgfältig, ob das Bild wirklich nicht mehr benötigt wird.
- Löschgeschützte Bilder können selbst im „ALL“-Modus nicht gelöscht werden.
- Wenn Sie in den „SELECT“-Modus geschaltet haben, lassen sich löschgeschützte Bilder nicht auswählen.

Parameter im STILL-, MOVIE- und PLAY-Modus

DISK TOOL <FORMAT/DISK COPY>

- FORMAT wählen, um die in der Kamera eingelegte Diskette zu formatieren.
- DISK COPY wählen, um alle auf der Diskette gespeicherten Daten auf eine andere Diskette zu kopieren.

So können Sie die Daten einer Diskette auf eine andere Diskette kopieren

1 Wählen Sie „DISK COPY“ und dann „OK“.

Die Meldung „FILE ACCESS“ erscheint.

2 Wenn die Meldung „CHANGE FLOPPY DISK“ erscheint, nehmen Sie die Diskette heraus.

3 Wenn die Meldung „INSERT FLOPPY DISK“ erscheint, legen Sie die andere Diskette ein.

Die Meldung „DISK ACCESS“ erscheint.

4 Am Ende des Kopiervorgangs erscheint die Meldung „COMPLETE“.

Um die Bilder noch auf eine andere Diskette zu kopieren, wählen Sie mit der Steuertaste die Option „CONTINUE“ und führen Sie dann die obigen Schritte 2 bis 4 aus.

Wenn Sie den Kopierbetrieb verlassen wollen, wählen Sie mit der Steuertaste die Option „EXIT“.

Hinweise

- Wenn Sie den Kopiervorgang zwischen den obigen Schritten 1 bis 4 abbrechen wollen, ändern Sie die Einstellung von PLAY/STILL/MOVIE oder schalten Sie die Kamera aus.
- Beim Formatieren werden alle auf der Diskette gespeicherten Daten (einschließlich der löschgeschützten Bilddaten) gelöscht. Überlegen Sie sich gut, ob Sie die Daten wirklich nicht mehr benötigen, bevor Sie die Diskette formatieren.
- Stellen Sie sicher, daß die Akkukapazität ausreicht, bevor Sie eine Diskette formatieren. Das Formatieren kann bis zu etwa drei Minuten dauern.
- Stellen Sie sicher, daß die Diskette formatiert ist, bevor Sie mit DISK COPY Daten kopieren.

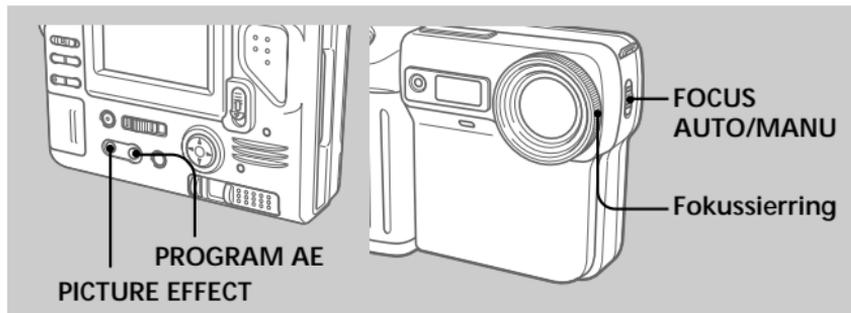
BEEP <ON*/OFF>

- Normalerweise auf ON setzen.
- OFF wählen, um den Piepton /den Verschußton auszuschalten.

CLOCK SET

Diese Option dient zum Einstellen von Datum und Uhrzeit. Siehe Seite 11.

Zusatzfunktionen bei der Bildaufnahme



Manuelles Fokussieren

1 Stellen Sie FOCUS AUTO/MANU auf MANU.

☞ erscheint auf dem LCD-Schirm.

2 Stellen Sie das Bild am Fokussiererring scharf.

Die Markierung „▶◀“ zeigt den Bereich an, auf den scharfgestellt ist.

Um wieder auf Autofocus zurückzuschalten, stellen Sie FOCUS AUTO/MANU auf AUTO.

Hinweise

- Bei schwacher Beleuchtung wird empfohlen, manuell zu fokussieren oder den PROGRAM AE-Modus „Panfocus“ zu verwenden.
- Beim manuellen Fokussieren in dunkler Umgebung erscheint das Symbol „▶◀“ manchmal nicht.

Verschiedene Bildeffekte

Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von PICTURE EFFECT den gewünschten Bildeffekt.

- NEG. ART:** Das Bild wird als Negativ aufgezeichnet.
- SEPIA:** Das Bild wird mit einem nostalgischen Brauntönen verfremdet.
- B&W:** Das Bild wird monochrom (schwarzweiß).
- SOLARIZE:** Der Kontrast wird angehoben; das Bild wirkt wie eine Zeichnung.

Zum Abschalten des Bildeffektes

Drücken Sie PICTURE EFFECT wiederholt, bis die Anzeige auf dem LCD-Schirm erlischt. Wenn Sie die Kamera ausschalten oder PLAY/STILL/MOVIE auf PLAY stellen, wird der Bildeffekt automatisch ausgeschaltet.

Verwendung der Programmautomatik (PROGRAM AE)

Die sechs folgenden PROGRAM AE-Modi, die auf bestimmte Aufnahmesituationen zugeschnitten sind, stehen zur Auswahl.

Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von PROGRAM AE den gewünschten Modus.

Softportrait-Modus (👤)

Das Motiv wird scharf vor unscharfem Hintergrund aufgenommen. Dieser Modus liefert natürliche Hautfarben und eignet sich insbesondere zum Aufnehmen von Personen und Blumen.

Sportunterricht-Modus (🏸)

Ermöglicht ein scharfes Aufnehmen von schnellen Bewegungen beim Tennis, Golf usw.

Strand- und Ski-Modus (🏖️)

Dieser Modus ist vorteilhaft, wenn im Sommer am Strand oder auf dem Skigelände Personen oder Gesichter, die sehr hellem Licht oder Lichtreflexionen ausgesetzt sind, aufgenommen werden sollen.

Sonnenuntergang- und Mondschein-Modus (🌅)

Dieser Modus liefert natürliche Bilder von Sonnenuntergängen, Feuerwerk, Leuchtreklame oder Nachtaufnahmen.

Landschaft-Modus (🏞️)

Dieser Modus ist zum Aufnehmen von entfernten Motiven (Gebirge usw.) bestimmt. Außerdem können Sie mit diesem Modus ein Motiv hinter einer Scheibe oder einem Maschendrahtzaun klar aufnehmen.

Panfocus-Modus (📷)

Ermöglicht ein schnelles und bequemes Aufnehmen von weit entfernten Motiven. Außerdem ist dieser Modus vorteilhaft, wenn bei Blitzaufnahmen kein exaktes Scharfstellen möglich ist, da die Beleuchtung zu schwach ist.

Zum Abschalten der Programmautomatik

Drücken Sie PROGRAM AE wiederholt, bis die Anzeige auf dem LCD-Schirm erlischt.

Hinweise zur Fokussierung

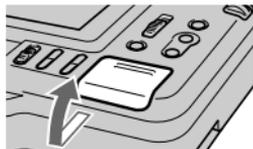
- In den Modi „Sportunterricht“ und „Strand und Ski“ sind keine Nahaufnahmen möglich.
- In den Modi „Sonnenuntergang und Mondschein“ und „Landschaft“ kann nur auf weit entfernte Motive scharfgestellt werden.
- Im Panfocus-Modus sind die Zoomeinstellung und die Fokussierung fest.

Auswechseln der Lithiumbatterie

Bei erschöpfter Lithiumbatterie erscheint das Symbol „“ auf dem LCD-Schirm. Wechseln Sie die Batterie dann gegen die Sony Lithiumbatterie CR2025 oder die Duracell DL-2025 aus. Andere Batterien dürfen nicht verwendet werden, da sonst Feuer- und Explosionsgefahr besteht.

Lassen Sie den Akku eingesetzt, während Sie die Lithiumbatterie auswechseln, damit das Datum und die Uhrzeit gespeichert bleibt.

1 Schieben Sie den Deckel des Lithiumbatteriefachs in Pfeilrichtung, und klappen Sie ihn auf.



2 Drücken Sie einmal auf die Lithiumbatterie, und ziehen Sie sie aus dem Halter heraus.



3 Legen Sie die neue Lithiumbatterie mit der Plusseite (+) nach oben ein.



4 Schließen Sie den Deckel.



WARNUNG

Bei falscher Handhabung kann die Batterie explodieren. Versuchen Sie sie nicht aufzuladen, nehmen Sie sie nicht auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.

VORSICHT

Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt ist, kann sie explodieren. Legen Sie stets nur die vorgeschriebene Batterie ein.

Entsorgen Sie die verbrauchte Batterie wie vom Hersteller angegeben.

Zur besonderen Beachtung

Reinigung

Reinigen des LCD-Schirms

Wenn der Schirm durch Fingerabdrücke, Staub usw. verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem LCD-Reinigungskit (nicht mitgeliefert) ab.

Reinigen des Kameragehäuses

Verwenden Sie zum Reinigen des Kameragehäuses ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Vorsicht bei Betrieb der Kamera am Strand oder an staubigen Plätzen

Achten Sie sorgfältig darauf, daß kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Ansonsten kann es zu Störungen oder zu nicht reparierbaren Schäden kommen.

Handhabung von Disketten

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, damit die aufgezeichneten Daten nicht verlorengehen.

- Legen Sie Disketten niemals in die Nähe von Magneten oder anderen Komponenten, von denen Magnetfelder ausgehen (Lautsprecher, Fernsehgeräte usw.), da es sonst zum Verlust der aufgezeichneten Daten kommen kann.
- Legen Sie Disketten nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, Heizungen oder sonstigen Wärmequellen ausgesetzt sind. Ansonsten besteht die Gefahr, daß sich die Diskette verzieht und nicht mehr verwendet werden kann.
- Öffnen Sie niemals den Verschuß und berühren Sie auf keinen Fall die Magnetplatte. Ansonsten können die aufgezeichneten Daten nicht mehr gelesen werden.
- Halten Sie Disketten von Feuchtigkeit fern.
- Bewahren Sie die Diskette in ihrer Schutzschachtel auf.
- Zur Reinigung des Kopfes verwenden Sie nur einen 2HD-Reiniger.
- Manchmal ist keine Aufnahme und/oder Wiedergabe möglich, obwohl der vorgeschriebene Diskettentyp (3,5 Zoll, 2HD) verwendet wird. Verwenden Sie dann eine Diskette eines anderen Herstellers.

Erlaubter Betriebstemperaturbereich

Die Kamera ist für Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +40 °C ausgelegt. Betreiben Sie sie nicht außerhalb dieses Temperaturbereiches.

Feuchtigkeitskondensation

Wird die Kamera direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet, kann in oder auf der Kamera Feuchtigkeit kondensieren. Die Kamera arbeitet dann möglicherweise nicht korrekt. Nehmen Sie in einem solchen Fall die Diskette heraus, schalten Sie die Kamera aus, und warten Sie bei geöffneter Diskettenabdeckung etwa eine Stunde lang ab, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

So verhindern Sie Feuchtigkeitskondensation

Wenn Sie die Kamera von einem kalten an einen warmen Ort bringen wollen, stecken Sie sie in eine Plastiktüte, und warten Sie etwas ab, bis die Kamera Raumtemperatur angenommen hat.

- ① Achten Sie darauf, die Plastiktasche mit der Kamera gut zu verschließen.
- ② Nehmen Sie die Kamera erst aus der Tasche, wenn die Luft im Inneren der Tasche der Umgebungstemperatur entspricht (nach etwa einer Stunde).

Hinweise zur Lithiumbatterie

- Halten Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Wenn jemand eine Batterie verschluckt hat, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um guten Kontakt sicherzustellen.
- Fassen Sie die Batterie niemals mit einer Metallzange, da sie sonst kurzgeschlossen werden kann.
- Die Lithiumbatterie besitzt einen Pluskontakt (+) und einen Minuskontakt (-). Legen Sie sie richtigerum in die Kamera ein.

Störungsüberprüfungen

Wenn sich eine Störung auch anhand der folgenden Liste nicht beheben läßt, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler. Erscheint die Meldung „C: □□: □□“ auf dem LCD-Schirm, hat die Selbstdiagnosefunktion einen Fehler erkannt. Schlagen Sie dann bitte auf Seite 40 nach.

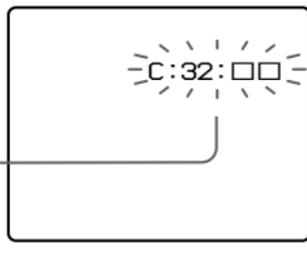
Symptom	Ursache und/oder Abhilfe
Die Kamera funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Es wird kein „InfoLITHIUM“-Akku, sondern ein anderer Akku verwendet. → Einen „InfoLITHIUM“-Akku einsetzen (Seite 11).• Die Diskette ist nicht richtig eingesetzt. → Die Diskette einmal herausnehmen und wieder einsetzen (Seite 6).
Kein Aufnehmen von Bildern möglich.	<ul style="list-style-type: none">• PLAY/STILL/MOVIE steht nicht auf STILL oder MOVIE. → Auf STILL oder MOVIE schalten (Seite 14, 15).• Es ist keine Diskette eingelegt. → Eine formatierte Diskette einlegen.• Die Aufnahmesperrung der Diskette ist aktiviert. → Die Aufnahmesperrung deaktivieren (Seite 6).
Das Bild ist verrauscht.	<ul style="list-style-type: none">• Die Kamera befindet sich in der Nähe eines Fernsehers oder eines anderen Gerätes, von dem starke Magnetfelder ausgehen. → Die Kamera weiter vom Fernseher usw. entfernen.
Das Bild ist zu dunkel.	<ul style="list-style-type: none">• Das Motiv befindet sich vor einer hellen Lichtquelle oder die Beleuchtung ist zu schwach. → Die Helligkeit des Bildes höher einstellen (Seite 7).• Der LCD-Schirm ist zu dunkel eingestellt. → Die Helligkeit des LCD-Schirmes höher einstellen (Seite 7).
Der Blitz arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Der Blitzmodus ist falsch eingestellt. → Auf „automatische Blitzaktivierung“ oder „Zwangsblitz“ schalten (Seite 8).

Symptom	Ursache und/oder Abhilfe
Das aufgezeichnete Datum und die aufgezeichnete Uhrzeit stimmen nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Datum und Uhrzeit sind nicht richtig eingestellt. → Datum und Uhrzeit einstellen (Seite 11).
Beim Aufnehmen eines sehr hellen Motivs treten vertikale Streifen auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Sogenannter Schmiereffekt. → Es handelt sich nicht um einen Defekt der Kamera.
Der Akku ist relativ schnell leer.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Umgebungstemperatur ist sehr niedrig. • Der Akku ist nicht voll geladen. → Den Akku voll laden. • Der Akku ist verbraucht. → Einen neuen Akku verwenden.
Das Zoom arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist in den PROGRAM AE-Modus „Panfocus“ geschaltet. → Diesen Modus abschalten (Seite 34).
Die Bilder können nicht auf dem LCD-Schirm wiedergegeben werden.	<ul style="list-style-type: none"> • PLAY/STILL/MOVIE steht nicht auf PLAY. → Auf PLAY schalten (Seite 17). • Der Akku ist leer. → Einen geladenen Akku verwenden.
Bei der Wiedergabe mit einem Personalcomputer kommt es zu Tonunterbrechungen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Bilddatei ist auf einer Diskette gespeichert. → Die Datei auf die Festplatte des Computers kopieren und dann von der Festplatte wiedergeben (Seite 22).
Das Bild kann nicht mit einem Personalcomputer wiedergegeben werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Den Hersteller des Personalcomputers oder des Programms kontaktieren.
Ein Bild läßt sich nicht löschen.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Bild ist löschgeschützt. → Den Löschschutz abschalten (Seite 28).
Die Kamera schaltet sich automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Kamera länger als drei Minuten in den STILL/MOVIE-Modus geschaltet bleibt, schaltet sie sich automatisch aus, um den Akku zu schonen. → Die Kamera wieder einschalten.

Die Selbstdiagnosefunktion

Wenn die Selbstdiagnose einen Fehler erkannt hat, erscheint ein fünfstelliger alphanumerischer Code auf dem LCD-Schirm.

Ermitteln Sie dann den Fehler und die Abhilfemaßnahme aus der folgenden Tabelle. Die letzten beiden Stellen des Codes (durch □□ angedeutet) hängen vom Kamerazustand ab.



Bedeutung der Anzeigen

- C: □□: □□
Die Störung kann selbst behoben werden.
- E: □□: □□
Wenden Sie sich an Ihren Sony Händler oder Ihr Sony Service-Center.

Die ersten drei Stellen Ursache und/oder Abhilfe

C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Störung des Disketten-Laufwerks. → Einmal aus- und wieder einschalten.
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none">• Die eingelegte Diskette ist nicht formatiert. → Die Diskette formatieren (Seite 31).• Die eingelegte Diskette eignet sich nicht für diese Kamera. → Eine andere Diskette einlegen (Seite 6).
E:91:□□	<ul style="list-style-type: none">• Die Störung kann nicht selbst behoben werden. → Wenden Sie sich unter Angabe des fünfstelligen Codes (beispielsweise E:61:10) an Ihren Sony Händler oder Ihr Sony Service-Center.
E:61:□□	

Technische Daten

System

Bildwandler	1/3-Zoll CCD
Objektiv	3x f = 5,2 – 15,6 mm (dies entspräche bei einer 35-mm-Kleinbildkamera einer Brennweite von 37 – 111 mm) F = 2,0 – 2,1
Belichtungsregelung	Automatisch
Weißabgleich	Automatisch
Datenkompression	Bewegte Bilder: MPEG-1-Standard Standbild: JPEG Ton und Standbild: MPEG-Audio (Mono)
Speichermedium	MS-DOS-formatierte 3,5 Zoll 2HD-Diskette (1,44 MB)
Blitz	Für Entfernungen von 0,5 bis 2,5 m

LCD-Schirm

Schirmgröße	2,5 Zoll
LCD-Typ	TFT
Gesamtanzahl der Punkte	84.260

Allgemeines

Stromversorgung	Sony Akku NP-F330/F530/F550
Betriebsspannung	7,2 V (Akku)
Leistungsaufnahme (beim Aufnehmen)	3,5W
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +40 °C
Lagertemperaturbereich	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen	ca. 140,5 × 104,5 × 61 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 650 g (einschl. Akku NP-F330, Lithiumbatterie CR2025, Diskette, Schulterriemen und Objektivkappe)
Mikrofon	Elektret-Kondensatormikrofon
Lautsprecher	Dynamisch
Mitgeliefertes Zubehör	Siehe Seite 5

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Warnmeldungen

Die folgenden Warnmeldungen können auf dem LCD-Schirm erscheinen:

Meldung	Bedeutung
DRIVE ERROR	Störung des Diskettelaufwerks.
NO DISK	Es ist keine Diskette eingelegt.
DISK ERROR	Betriebsstörung der Diskette. Die eingelegte Diskette besitzt kein MS-DOS-Format (512 Byte x 18 Sektoren)
DISK PROTECT	Die Aufnahmesperre der Diskette ist aktiviert.
DISK FULL	Die Diskette ist voll.
NO FILE	Auf der Diskette ist kein Bild aufgezeichnet.
FILE ERROR	Bei der Wiedergabe ist ein Fehler aufgetreten.
FILE PROTECT	Das Bild ist geschützt.
	Der Akku ist erschöpft.
	Die Lithiumbatterie ist erschöpft, oder es ist keine Lithiumbatterie eingelegt.

Stichwortverzeichnis

A

AE (automatische Belichtungseinstellung)	14
Akku	9, 10
Akku-Restzeit	16, 18
Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm	16, 18
Aufnahme von bewegten Bildern	15
von Standbildern	14
Automatische Ausschaltung	10

B, C

BEEP	31
Belichtungskorrektur	8
Bildwiedergabe auf einem Personalcomputer	21
BITMAP	24
Blitz	8
CLOCK SET	31
COPY	29

D, E

DELETE	30
DEMO MODE	27
DISK COPY	31
DISK TOOL	31
Diskette	5, 36
E-MAIL	24
Einstellen von Datum und Uhrzeit	11

F, H

Feuchtigkeit	37
FILE NUMBER	27
FLASH LEVEL	26
FORMAT	31
Helligkeitseinstellung des Aufnahmebildes	8
des LCD-Schirms	7

I, J

INDEX-Bildschirm	20
InfoLITHIUM-Akku	11
JPEG	21, 24

L

Ladegerät	9
Laden	9
Lithiumbatterie	35

M, N

Manuelles Fokussieren	32
Menü	23
MPEG	21, 25, 27
Netzadapter	11
Normales Laden	9

P, Q, R

Photozelle	8
PICTURE EFFECT	33
PROGRAM AE	34
PROTECT	28
QUALITY	26
REC MODE	24
Reinigen	36

S, V

Selbstausröser	8
Selbstdiagnose	40
Single-Bildschirm	19
Steuertaste	7
Störungsüberprüfungen	38
VOICE	24
Volles Laden	9

W, Z

Warnmeldungen	42
Wiedergabe von bewegten Bildern	17
von Standbildern	17
Zoom	8

Français

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.

Tout au long de ce manuel, les touches et les réglages de l'appareil sont indiqués en majuscules.

Par exemple: Appuyez sur FLASH.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à une personne qualifiée.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un centre de Service Sony ou dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (Etats-Unis uniquement).

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement).

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

ATTENTION

Les champs électromagnétiques émettant certaines fréquences peuvent perturber l'image de l'appareil photo.

Table des matières

Informations préliminaires	5
Nomenclature	6

Opérations de base

Préparatifs	9
1: Recharge de la batterie	9
2: Mise en place de la batterie	10
3: Réglage de la date et de l'heure	11
Enregistrement et lecture d'images	14
1: Enregistrement d'images fixes	14
2: Enregistrement d'images mobiles	15
3: Lecture d'images fixes	17
4: Lecture d'images mobiles	17
Autonomie de la batterie/Nombre d'images pouvant être enregistrées et lues	20
Visualisation des images sur un ordinateur	21

Opérations avancées

Changement des réglages de mode	23
Utilisation des diverses fonctions pour l'enregistrement	32
Mise au point manuelle	32
Utilisation d'effets spéciaux	33
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	34

Informations complémentaires

Remplacement de la pile au lithium de l'appareil	35
Précautions	36
Guide de dépannage	38
Affichage d'autodiagnostic	40
Spécifications	41
Messages d'avertissement	42
Index	43

Veillez lire soigneusement avant d'utiliser votre appareil photo

Essai d'enregistrement

Avant d'enregistrer des événements importants, vous voudrez sans doute faire un essai pour être sûr d'utiliser l'appareil correctement.

Pas de dédommagement pour la perte du contenu d'un enregistrement

Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement est impossible en raison d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, d'une disquette, etc.

Remarques sur les droits d'auteur

Les disquettes, émissions de télévision, films, cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux stipulations des lois sur la propriété artistique.

-
- IBM PC/AT est une marque déposée de International Business Machines Corporation of the U.S.A.
 - MS-DOS et Windows sont des marques déposées sous licence de Microsoft Corporation, enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
 - Netscape Navigator est une marque de Netscape Communications Corporation.
 - Macintosh est une marque déposée sous licence de Apple Computer, Inc., enregistrée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
 - Tous les autres produits mentionnés dans ce mode d'emploi peuvent être des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs fabricants respectifs.
"TM" et "®" ne sont pas chaque fois mentionnés dans ce mode d'emploi.

Informations préliminaires

Cet appareil photo numérique utilise une disquette comme support pour l'enregistrement des images.

Utilisez le type de disquette suivant:

- Taille: 3,5 pouces
- Type: 2HD
- Capacité: 1,44 Mo
- Format: MS-DOS (512 octets × 18 secteurs)

Si vous souhaitez utiliser une disquette 2HD de 3,5 pouces d'un autre format, formatez-la en utilisant l'appareil photo numérique ou un ordinateur.

Ne pas heurter ni secouer l'appareil

Un dysfonctionnement, l'impossibilité d'enregistrer des images et d'utiliser une disquette ou la destruction, corruption ou perte de données d'images mémorisées peuvent en résulter.

Ne pas mouiller l'appareil

Lorsque vous faites des prises de vue en extérieur sous la pluie ou dans des situations similaires, ne mouillez pas l'appareil.

En cas de condensation d'humidité, reportez-vous à la page 37 et suivez les instructions sur la façon d'éliminer l'humidité avant d'utiliser l'appareil.

Conseil pour la sauvegarde des données

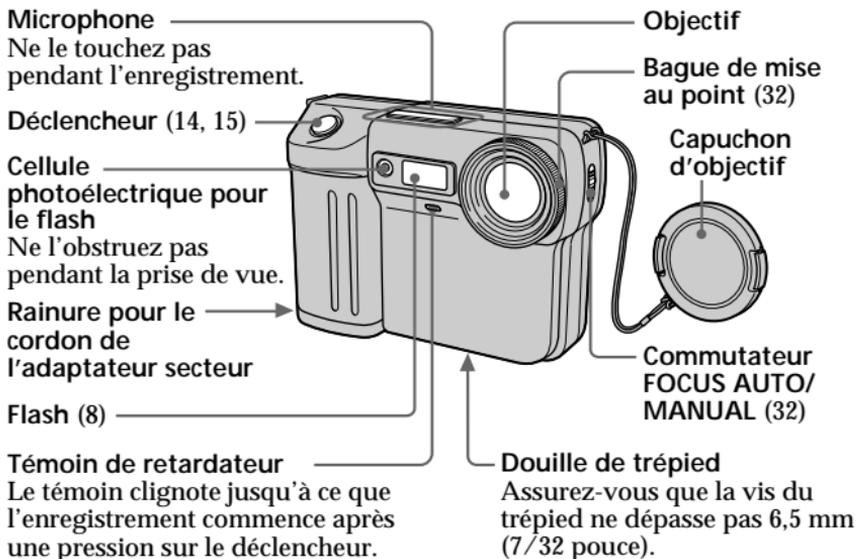
Pour éviter la perte éventuelle de données, copiez toujours (sauvegardez) vos données sur une disquette.

Accessoires fournis

Appareil photo numérique (1)	Batterie rechargeable NP-F330 (1)
Cordon d'alimentation (1 jeu)	Capuchon d'objectif (1)
Bandoulière (1)	Cordon pour capuchon d'objectif (1)
Chargeur de batterie (1)	

Nomenclature

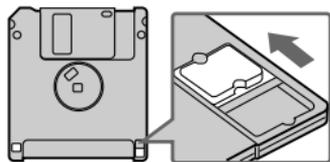
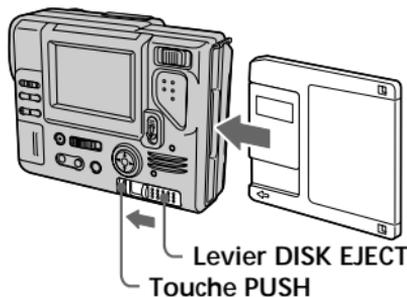
Voir les pages entre parenthèses () pour plus de détails.



Pour insérer une disquette

Insérez la disquette jusqu'au déclic.

Avant d'insérer la disquette, vérifiez si l'onglet de protection est sur la position d'enregistrement.



Pour retirer la disquette

Tout en appuyant sur PUSH, faites glisser DISK EJECT dans le sens de la flèche.

**Commutateur LCD
BACK LIGHT**
Réglez-le normalement sur ON.
Réglez-le sur OFF pour économiser l'énergie de la batterie.

Touche BRIGHT+/-
Appuyez pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.

**Commutateur
PLAY/STILL/MOVIE**
(14, 15, 17)

**Logement de la
pile au lithium (35)**

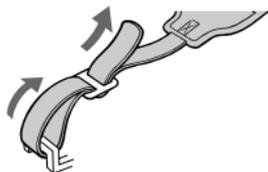
**Touche PICTURE
EFFECT (33)**

Touche PROGRAM AE (34)

Touche DISPLAY
Appuyez pour afficher ou supprimer les indicateurs sur l'écran LCD.
Les indicateurs ne s'éteignent pas dans les modes suivants:
Exposition automatique, Effets spéciaux, Mise au point manuelle, Zoom, Verrouillage de l'exposition automatique, Retardateur, Flash et Réglage de l'exposition.

Crochets de bandoulière

Fixation de la bandoulière



Ecran LCD

**Interrupteur
POWER**

Poussez-le vers le bas pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

**Témoin ACCESS
(14, 17)**

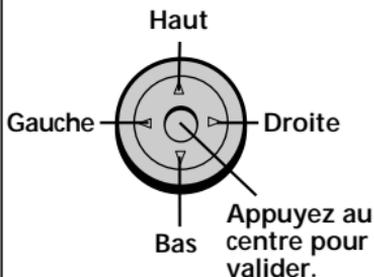
**Levier DISK EJECT
(6)**

**Couvercle du logement
de la batterie/Touche
OPEN (BATT) (10)**

Touche PUSH (6)

Touche de commande

Touche de commande



Fonction de la touche de commande

Vous pouvez exécuter des fonctions en appuyant sur le haut, le bas, la gauche ou la droite de la commande. Quand vous avez sélectionné une option du menu, sa couleur change du bleu au jaune. Pour valider votre sélection, appuyez au centre de la touche de commande.

Levier de zoom

Côté "T": position téléobjectif (le sujet s'approche)

Côté "W": position grand angle (le sujet s'éloigne)

Bougez le levier de zoom vers le côté "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez photographier un sujet à au moins 25 cm (5/6 pied) de la surface de l'objectif dans la position téléobjectif, ou environ 1 cm (1/2 pouce) dans la position grand angle.

Cellule photoélectrique pour l'écran LCD

Quand l'ouverture est exposée au soleil, l'écran LCD devient plus lumineux.

Bouton VOLUME +/-

Appuyez pour ajuster le volume du haut-parleur.

Témoin FLASH/CHARGE

Touche FLASH

Le réglage usine est AUTO.

A chaque pression sur la touche, le mode de flash change ainsi:

AUTO (pas d'indication)

→ flash toujours activé 

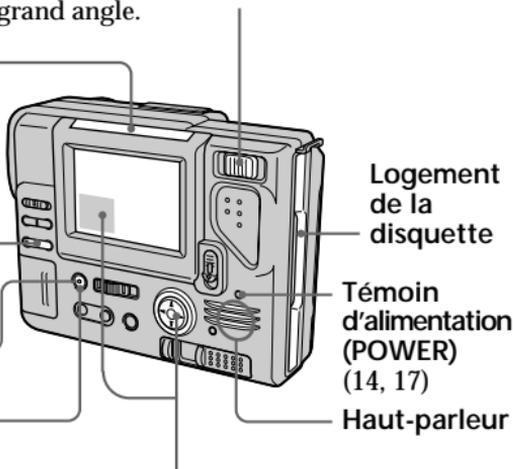
→ flash désactivé  →

AUTO

Dans le mode AUTO, le flash se désactive automatiquement si l'éclairage est suffisant.

Le sujet doit se trouver entre 0,5 m et 2,5 m (1 5/8 pied et 8 1/3 pieds) de l'objectif.

Si vous faites une prise de vue avec le flash et un convertisseur (non fourni), une éclipse peut se produire.



Retardateur

Sélectionnez " avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

10 secondes environ après une pression sur le déclencheur, le sujet est enregistré.

Exposition

Sélectionnez "EV" ou "EV" sur l'écran LCD avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche pour sélectionner l'indice souhaité.

+EV: Pour augmenter l'indice de l'umination (image plus lumineuse)

-EV: Pour diminuer l'indice de l'umination (image moins lumineuse)

L'exposition peut être réglée de -1,5 EV à +1,5 EV par incréments de 0,5 EV.

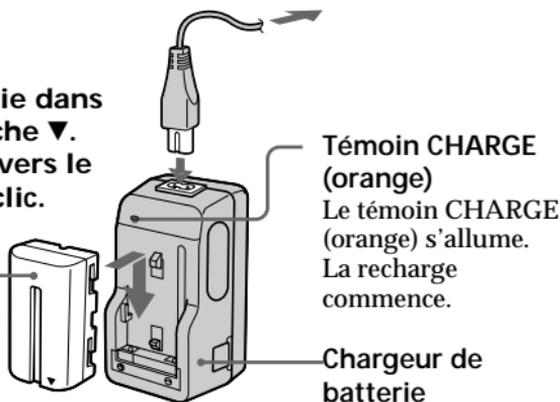
Préparatifs

1 Recharge de la batterie

Pour charger la batterie, utilisez le chargeur de batterie. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de batterie.

1 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

2 Insérez la batterie dans le sens de la flèche ▼. Faites-la glisser vers le bas jusqu'au déclic.



Pour enlever la batterie

Faites-la glisser vers le haut.

Temps de recharge

Batterie	Recharge complète*	Recharge normale**
NP-F330	210 min.	150 min.
NP-F530	225 min.	165 min.
NP-F550	240 min.	180 min.

Temps approximatif en minutes pour charger une batterie déchargée avec le chargeur de batterie BC-V615. (A basse température, le temps de recharge augmente.)

* Recharge pendant une heure environ après l'extinction du témoin CHARGE.

** Recharge jusqu'à l'extinction du témoin CHARGE.

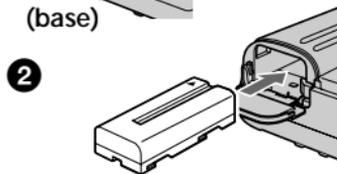
2 Mise en place de la batterie



(base)

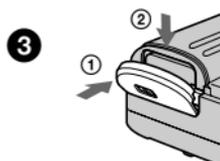
Ouvrez le couvercle de la batterie.

Tout en faisant glisser OPEN (BATT) dans le sens de la flèche.



Installez la batterie rechargeable.

Insérez la batterie avec le symbole ▼ tourné vers le logement de batterie.

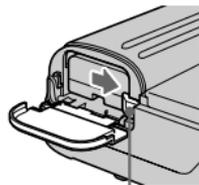


Fermez le couvercle.

Appuyez dessus jusqu'au déclic.

Pour retirer la batterie

Ouvrez le couvercle de batterie. Tout en faisant glisser le levier de libération de la batterie vers la droite, retirez la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie quand vous la retirez.



Levier de libération de la batterie

Indication du temps restant de la batterie

Le temps d'enregistrement et de lecture d'images restant est indiqué en minutes sur l'écran LCD*. Mais cette indication risque de ne pas être très exacte selon les conditions d'utilisation et les circonstances.

* Pendant l'enregistrement, le temps restant de la batterie est affiché quand l'appareil est allumé. Pendant la lecture, il apparaît avec l'image sur l'écran LCD.

Fonction de mise hors tension automatique

Pendant l'enregistrement, si vous laissez l'appareil inactif pendant 3 minutes environ, il s'éteindra de lui-même pour éviter une usure de la batterie.

Sources d'alimentation

Cet appareil peut être alimenté par les deux sources d'alimentation suivantes:

- Batterie InfoLITHIUM* NP-F330 (fournie)/F530 (non fournie)/F550 (non fournie)
- Adaptateur secteur AC-V700 (non fourni)

Si vous prévoyez de longues prises de vues, nous vous conseillons d'utiliser le courant secteur pour alimenter l'appareil par l'adaptateur secteur.

* Batterie rechargeable "InfoLITHIUM"

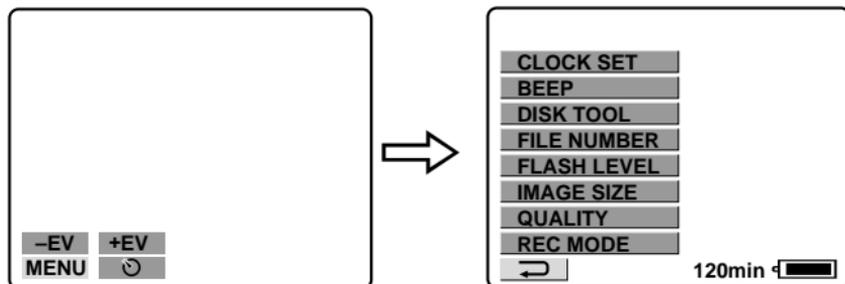
Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger avec un appareil compatible des données au sujet de la consommation d'énergie.

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

3 Réglage de la date et de l'heure

La première fois que vous utilisez l'appareil, réglez la date et l'heure. La date et l'heure sont nécessaires pour l'enregistrement dans le format MS-DOS. Si elles ne sont pas réglées, les dates et heures enregistrées ne seront pas exactes et l'écran CLOCK SET apparaîtra à l'étape ③ chaque fois que vous mettrez l'appareil en mode STILL/MOVIE.

- ① Poussez POWER vers le bas pour mettre l'appareil sous tension.
- ② Sélectionnez "CLOCK SET" dans le MENU avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.



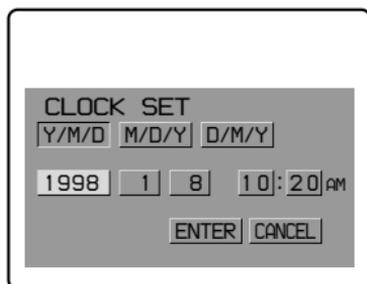
⇒ Préparatifs

- 3** Sélectionnez l'affichage de la date souhaité avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

Y/M/D (année/mois/jour)

M/D/Y (mois/jour/année)

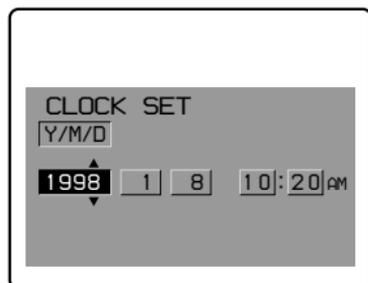
D/M/Y (jour/mois/année)



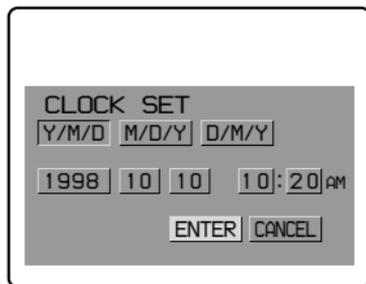
- 4** Sélectionnez la date et l'heure avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

Le paramètre à régler est indiqué par ▲/▼. Sélectionnez les chiffres en appuyant sur le haut ou le bas de la touche de commande, puis appuyez sur la touche pour valider les chiffres. Lorsque les chiffres ont été validés, ▲/▼ se déplace vers le paramètre suivant.

Si vous avez sélectionné "D/M/Y", réglez l'heure pour le système de 24 heures.



- 5** Sélectionnez "ENTER" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche au moment souhaité pour mettre l'horloge en marche.



Pour annuler le réglage de la date et de l'heure

Sélectionnez "CANCEL" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

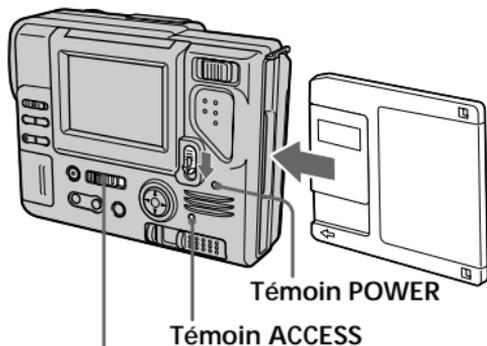
Remarque

Si l'indicateur "⌘" apparaît sur l'écran LCD, remplacez la pile au lithium de la façon indiquée à la page 35.

Enregistrement et lecture d'images

1 Enregistrement d'images fixes

Pour enregistrer des images, poussez POWER vers le bas pour mettre l'appareil sous tension (le témoin POWER s'allume) et insérez une disquette jusqu'au déclic.



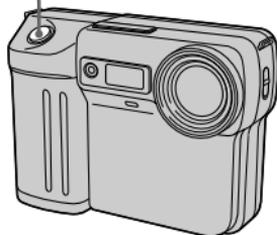
1 Réglez PLAY/STILL/MOVIE sur STILL.

2 Appuyez à demi sur le déclencheur.

L'indicateur de verrouillage d'exposition automatique ● (vert) clignote. Quand l'exposition automatique (AE), la balance automatique des blancs (AWB) et la mise au point automatique (AF) sont fixés l'indicateur de verrouillage AE cesse de clignoter.

3 Appuyez à fond sur le déclencheur.

L'image est enregistrée sur la disquette.



Nombre d'images pouvant être enregistrées sur une disquette
Environ 10 à 16 images peuvent être enregistrées lorsque les réglages par défaut sont utilisés (p. 25).

Remarque

Quand une image est enregistrée sur une disquette, le témoin ACCESS clignote.

Quand le témoin ACCESS clignote, ne secouez et ne cognez pas l'appareil. Ne le mettez pas non plus hors tension et n'enlevez pas la batterie rechargeable ni la disquette, car toutes ces manipulations peuvent détruire les données d'images et rendre la disquette inutilisable.

2 Enregistrement d'images mobiles

- 1 Réglez PLAY/STILL/MOVIE à la position MOVIE.
- 2 Appuyez momentanément sur le déclencheur à fond.

L'image et le son sont enregistrés pendant 5 secondes.

Maintenez le déclencheur enfoncé complètement.

L'image et le son sont enregistrés jusqu'à ce que le déclencheur soit relâché.

Maximum 60 secondes à l'enregistrement en taille 160 × 112 

15 secondes à l'enregistrement en taille 320 × 240 

Les images mobiles seront plus douces que les images fixes.

Fonctions pouvant être utilisées pour l'enregistrement d'images

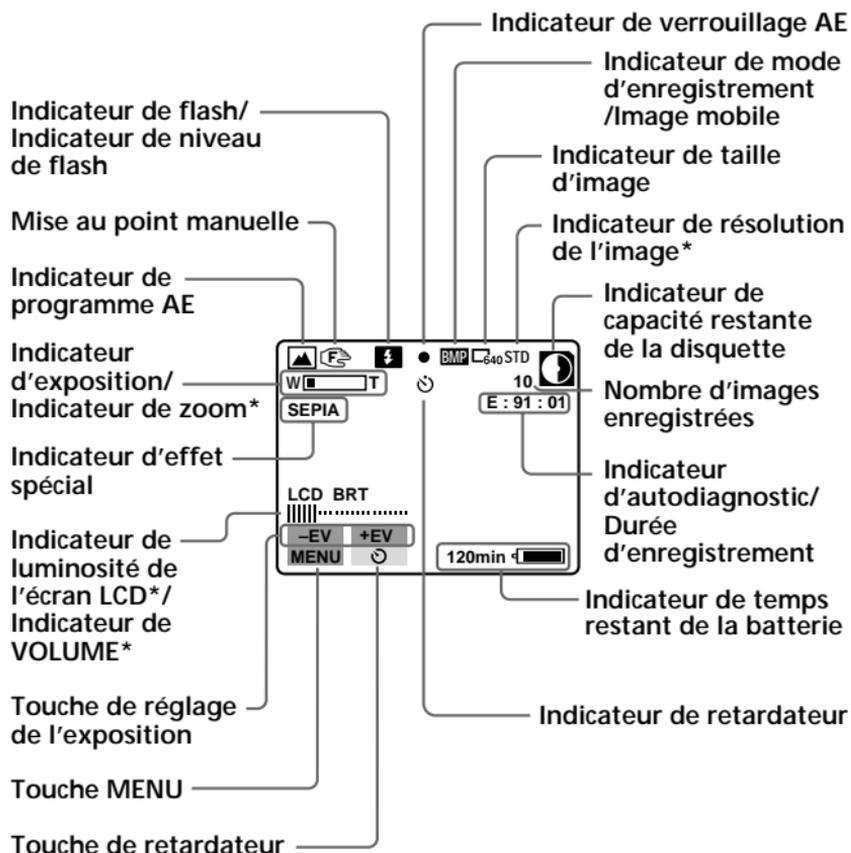
Réglage de la luminosité de l'écran LCD (p. 7)	Sélection du mode d'enregistrement – REC MODE (p. 24)*
Flash (p. 8)*	Sélection de la résolution de l'image – QUALITY (p. 26)*
Zoom (p. 8)	Sélection de l'intensité du flash – FLASH LEVEL (p. 26)*
Retardateur (p. 8)	Sélection du mode de numérotation du fichier – FILE NUMBER (p. 27)
Réglage de l'exposition (p. 8)	Sélection de la taille d'image – IMAGE SIZE (p. 26, 27)
Mise au point manuelle (p. 32)	
Effet spécial (p. 33)	
Programme AE (p. 34)	

* Vous ne pouvez pas utiliser ces fonctions pour le mode MOVIE.

⇒ Enregistrement et lecture d'images

Indicateurs apparaissant pendant l'enregistrement

Les indicateurs qui apparaissent sur l'écran LCD ne sont pas enregistrés.



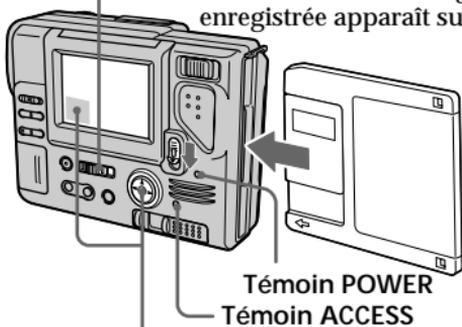
* Apparaît seulement pendant le réglage.

3 Lecture d'images fixes

Pour regarder les images enregistrées sur l'écran LCD, poussez POWER vers le bas pour mettre l'appareil sous tension (le témoin POWER s'allume) et insérez une disquette jusqu'au déclic.

1 Réglez PLAY/STILL/MOVIE sur PLAY.

Le témoin ACCESS clignote et la dernière image enregistrée apparaît sur l'écran LCD.



2 Sélectionnez l'image enregistrée avec la touche de commande.

Sélectionnez la touche sur l'écran LCD avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

 : Pour afficher l'image précédente.

 : Pour afficher l'image suivante.

INDEX : Pour afficher 6 images à la fois (Ecran INDEX).

4 Lecture d'images mobiles

1 Réglez PLAY/STILL/MOVIE sur PLAY.

Le témoin ACCESS clignote et la dernière image enregistrée apparaît sur l'écran LCD.

L'image enregistrée en mode MOVIE est affichée avec une grandeur d'une taille plus petite que les images de taille normale.

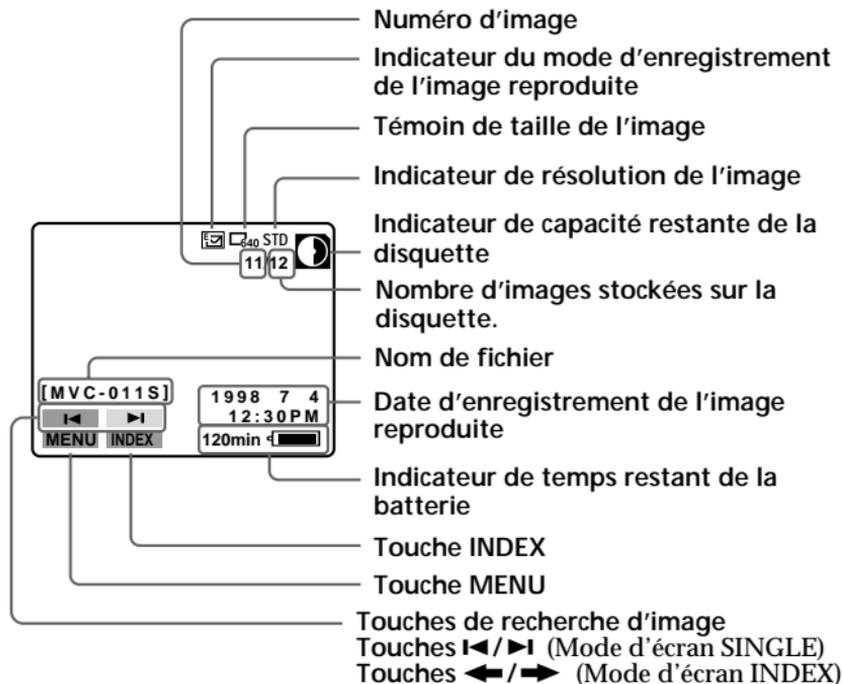
2 Sélectionnez la touche de lancement de la lecture sur l'écran LCD avec la touche de commande; ensuite, appuyez-y.

L'image mobile et le son commencent.

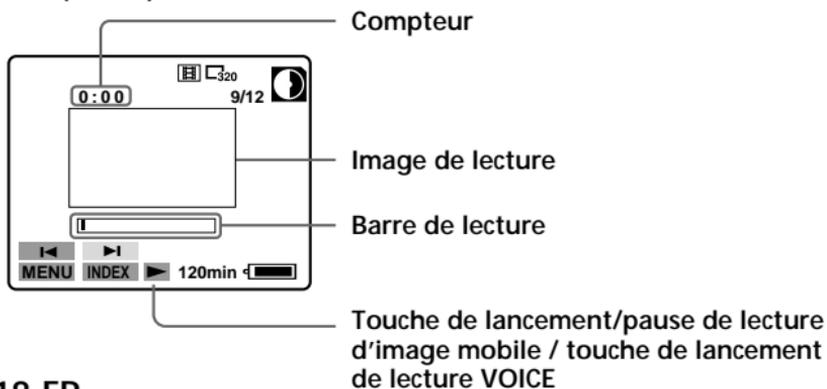
⇒ Enregistrement et lecture d'images

Indicateurs apparaissant pendant la lecture

Pendant la lecture d'images fixes (STILL)



Pendant la lecture d'images mobiles (MOVIE)/images fixes avec sons (VOICE)



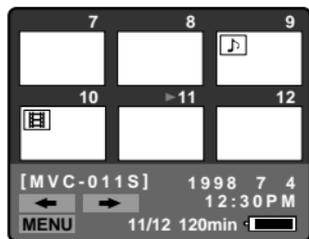
Dans le mode d'écran INDEX

← : Pour afficher les 6 images précédentes.

→ : Pour afficher les 6 images suivantes.

 : Fichier images mobiles

 : Image fixe avec fichier son



- Pour revenir à l'écran de lecture normal (Ecran SINGLE), sélectionnez une image avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.
- Le nombre apparaissant dans le coin supérieur droit de l'image indique l'ordre d'enregistrement sur la disquette. Il est différent du nom de fichier (p. 27).

Fonctions pouvant être utilisées pour la lecture des images enregistrées

Réglage du volume du haut-parleur (p. 8)

Réglage de la luminosité de l'écran LCD (p. 7)

Protection des images
– PROTECT (p. 28)

Copie d'images enregistrées sur une autre disquette
– COPY (p. 29)

Effacement d'images
– DELETE (p. 30)

Remarque

Il se peut que les images enregistrées avec cette caméra ne soient pas reproduites correctement par le MVC-FD5/FD7/FD51/FD71/FDR1/FDR3.

⇒ Enregistrement et lecture d'images

Autonomie de la batterie/Nombre d'images pouvant être enregistrées et lues

Mode STILL

Batterie		Autonomie de la batterie (min.)	Nombre d'images (enregistrement/lecture)
NP-F330 (fournie)	Enregistrement continu*	55 (50)	650 (550)
	Lecture continue**	100 (90)	1500 (1350)
NP-F530	Enregistrement continu*	90 (80)	1100 (950)
	Lecture continue**	160 (140)	2400 (2100)
NP-F550	Enregistrement continu*	120 (110)	1500 (1350)
	Lecture continue**	210 (190)	3100 (2800)

Autonomie de la batterie et nombre d'images pouvant être enregistrées/reproduites à une température de 25°C (77°F) avec taille d'image 640 × 480; avec l'enregistrement NORMAL et le mode de résolution STANDARD, les chiffres sont approximatifs. Les chiffres entre parenthèses indiquent le temps quand une batterie normalement rechargée est utilisée. L'autonomie de la pile et le nombre d'images sont les mêmes qu'à l'emploi du flash. Si vous enregistrez des images de taille 1240 × 768, le nombre d'images que vous pourrez enregistrer sera réduit à environ un-dixième (10%) des chiffres ci-dessus.

* Enregistrement toutes les 5 secondes.

** Lecture d'une seule image toutes les 4 secondes.

Mode MOVIE

Batterie		Autonomie de la batterie (min.)	Nombre d'images (enregistrement)
NP-F330 (fournie)	Enregistrement continu	60 (55)	40 (35)
NP-F530	Enregistrement continu	100 (90)	65 (55)
NP-F550	Enregistrement continu	140 (125)	90 (80)

Le nombre de minutes pouvant être enregistrées à une température de 25°C (77°F) avec taille d'image 160 × 112 est approximatif. Les nombres entre parenthèses indiquent la durée à l'emploi d'une batterie normalement chargée.

- L'autonomie de la batterie et le nombre d'images seront plus courts si l'appareil est utilisé par temps froid ou en cas de mise sous/hors tension et de réglage de zoom répétés.
- La capacité d'une disquette est limitée. Les chiffres ci-dessus sont données à titre d'exemple, lors de l'enregistrement ou de la lecture continu avec changement de disquettes.

Visualisation des images sur un ordinateur

Avec cet appareil, les données d'images fixes sont comprimées en format JPEG, tandis que les données d'images mobiles sont comprimées en format MPEG-1. Ces données peuvent être visualisées sur un ordinateur personnel s'il contient un logiciel de visualisation JPEG et MPEG, tel que Internet Explorer 4.0 de Microsoft. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du logiciel de visualisation, reportez-vous au mode d'emploi de votre ordinateur.

Exemple: Ordinateur personnel avec Windows 95 installé

- 1 Mettez l'ordinateur en marche et insérez la disquette dans le lecteur de disquette de l'ordinateur.**
- 2 Ouvrez "  Poste de travail " et cliquez deux fois sur "  Disquette 3 1/2".**
- 3 Cliquez deux fois sur le fichier de données souhaité.**

Système d'exploitation et applications recommandées

Systeme

Windows 3.1, Windows 95 ou une version plus récente, Windows NT 3.51 ou une version plus récente, etc.

Applications

Internet Explorer 4.0 de Microsoft, Netscape Navigator, etc.

Si un logiciel de navigation, comme Internet Explorer de Microsoft, est installé sur votre ordinateur personnel, cliquez deux fois sur "MAVICA.HTM" dans la disquette enregistrée avec cet appareil afin d'afficher la liste des images.

⇒ Enregistrement et lecture d'images

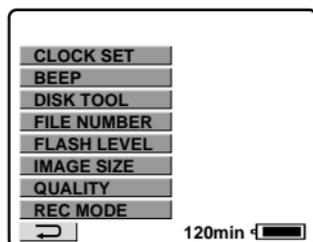
Remarques

- Pour reproduire un fichier MPEG, installez Active Movie Player (Direct Show).
- Pour la lecture d'un fichier enregistré en mode MOVIE ou VOICE, copiez d'abord ce dernier sur le disque dur de l'ordinateur. Si vous reproduisez ce fichier à partir d'une disquette, l'image et le son risquent d'être interrompus.
- Il n'est pas possible de reproduire un fichier MPEG avec Windows 3.1.
- L'ouverture d'images non compressées, enregistrées dans le mode BITMAP (p. 24, 25) exige un programme d'application spécial pour la visualisation d'images dessinées point par point (images BITMAP).
- Pour un Macintosh, vous pouvez utiliser la disquette enregistrée avec cet appareil et PC Exchange avec le système d'exploitation Mac 7.5 ou une version plus récente. Un logiciel de visualisation Macintosh est nécessaire pour afficher les images. Pour lire un fichier MPEG, installez Quick Time 3.0.

Changement des réglages de mode

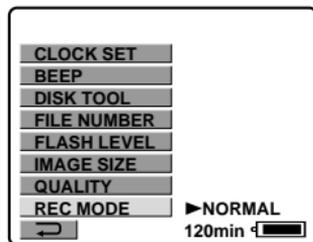
- 1 Sélectionnez MENU avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.**

Le menu apparaît sur l'écran LCD.



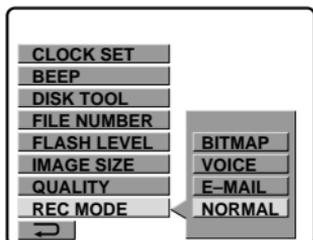
- 2 Sélectionnez le paramètre souhaité avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.**

Quand un paramètre est sélectionné, sa couleur change du bleu au jaune.



- 3 Changez le réglage avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.**

Quand le réglage est terminé, l'écran de l'étape 1 réapparaît.



⇒ Changement des réglages de mode

Pour annuler le changement des réglages de mode

Appuyez sur la gauche de la touche de commande. Le menu réapparaît sur l'écran. Pour quitter le menu, sélectionnez “” avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

Réglage de chaque paramètre

* préréglage usine

Paramètres en mode STILL

REC MODE <NORMAL * /  E-MAIL /  VOICE /
 BITMAP >

- Normalement sélectionnez NORMAL. Un fichier JPEG sera enregistré avec la taille d'image sélectionnée.
- Sélectionnez E-MAIL pour enregistrer un fichier JPEG, rédiut à 320 x 240 en plus d'un fichier JPEG 640 x 480 (ou 1024 x 768). Les fichiers E-MAIL sont adaptés pour le courrier électronique parce qu'ils contiennent des données compressées.
- Sélectionnez VOICE pour enregistrer une image fixe et le son en même temps sur un fichier JPEG.
Appuyez momentanément sur le déclencheur.
Le son est enregistré pendant 5 secondes.
Maintenez le déclencheur enfoncé.
Le son s'enregistre (Maximum 40 secondes) jusqu'à ce que le déclencheur soit relâché.
- Sélectionnez BITMAP pour enregistrer une image non compressée (640 x 480) en plus d'un fichier JPEG. Ce format est conseillé pour l'enregistrement d'images plus détaillées.

Mode d'enregistrement	Taille d'image	Fichier enregistré	Nom de fichier** (ex.) MVC-	Nombre d'images pouvant être enregistrées sur une disquette	
				STANDARD	FINE
NORMAL	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Pour écran INDEX	001L.JPG 001L.411	10 – 16	6 – 8
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Pour écran INDEX	001S.JPG 001S.411	25 – 40	15 – 20
E-MAIL	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Pour écran INDEX	001L.JPG 001E.JPG 001L.411	9 – 14	5 – 7
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Pour écran INDEX	001S.JPG 001E.JPG 001S.411	20 – 35	12 – 15
VOICE	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) Son MPEG avec image fixe (320 × 240) Pour écran INDEX	001L.JPG 001A.MPG 001L.411	4 – 9	3 – 6
	640 × 480	JPEG (640 × 480) Son MPEG avec image fixe (320 × 240) Pour écran INDEX	001S.JPG 001A.MPG 001S.411	5 – 14	4 – 10
BITMAP*	1024 × 768	JPEG (1024 × 768) non compressé (640 × 480) Pour écran INDEX	001L.JPG 001L.BMP 001L.411	1	1
	640 × 480	JPEG (640 × 480) non compressé (640 × 480) Pour écran INDEX	001S.JPG 001S.BMP 001S.411	1	1

* L'image non-compressée en mode BITMAP a une taille de 640 × 480, quel que soit la sélection de IMAGE SIZE parmi les réglages MENU.

** Si vous enregistrez des images en mode de qualité FINE, la dernière lettre du nom de fichier sera "X" ou "F". (Exemple: MVC-001X.JPG)

⇒ Changement des réglages de mode

Remarques

- Les données de fichier pour l'écran INDEX ne sont disponibles que sur l'appareil.
- Si vous essayez d'enregistrer 55 images ou plus, DISK FULL apparaîtra sur l'écran LCD et vous ne pourrez pas enregistrer l'image même si l'indicateur de capacité restante de la disquette n'est pas vide.
- Les fichiers E-MAIL de taille 320 x 240 sont stockés dans un autre dossier. Le taux de compression est normalisé et ne dépend pas du réglage de résolution de l'image.
- La capacité restante de la disquette doit être d'au moins 1 Mo pour l'enregistrement dans le mode BITMAP. Après l'enregistrement d'une image BITMAP, "DISK FULL" apparaît sur l'écran LCD.
- Les images enregistrées en mode VOICE sont affichées avec une taille plus petite que les autres images à taille normale.
- Lorsque l'indicateur de capacité restante de la disquette clignote, les données de son et d'image ne peuvent pas être enregistrées.

QUALITY <FINE/STANDARD*>

- Sélectionnez FINE si vous voulez avant tout une image de haute qualité.
- Sélectionnez STANDARD pour une résolution normale de l'image.

IMAGE SIZE <☐₆₄₀ 640 x 480/☐₁₀₂₄ 1024 x 768*>

Sélectionnez une taille d'image fixe JPEG.

FLASH LEVEL <⚡+ HIGH/⚡ NORMAL*/⚡- LOW>

- Sélectionner le paramètre HIGH pour un flash plus intense que la normale.
- Normalement sélectionnez NORMAL.
- Sélectionner le paramètre LOW pour un flash moins intense que la normale.

Paramètres en mode MOVIE

IMAGE SIZE <□₃₂₀ 320 x 240/□₁₆₀ 160 x 112*>

Sélectionnez une taille d'image mobile MPEG.

Taille d'image	Fichier enregistré	Nom de fichier (ex.) MVC-	Durée d'enreg. sur disquette* (sec.)
160 × 112	MPEG (160 × 112)	001V.MPG	60
	Pour écran INDEX	001V.411	
320 × 240	MPEG (320 × 240)	001W.MPG	15
	Pour écran INDEX	001W.411	

* Durée approximative d'enregistrement en continu.

Paramètres en mode STILL et MOVIE

FILE NUMBER <NORMAL*/SERIES>

- Sélectionnez **NORMAL** pour rénumérotter les fichiers chaque fois que la disquette est changée.
- Sélectionnez **SERIES** pour numérotter les fichiers dans l'ordre même lorsque la disquette est changée.

DEMO MODE <STANDBY/ON* ou OFF>

DEMO MODE apparaît sur le menu seulement lorsque vous raccordez un adaptateur secteur (non fourni).

- Sélectionnez **ON** pour que la démonstration apparaisse. La démonstration démarrera 10 minutes environ après la mise sous tension de l'appareil, si vous n'effectuez aucune opération.
- Sélectionnez **OFF** pour désactiver le mode de démonstration.

Remarque

Pour arrêter la démonstration, éteignez l'appareil.

⇒ Changement des réglages de mode

Paramètres en mode PLAY

PROTECT

Sélectionnez ce paramètre pour protéger une ou plusieurs images affichées. Elles ne pourront pas être effacées par erreur.

Pour protéger ou annuler la protection d'un fichier d'image, sélectionnez l'option souhaitée sur le menu quand l'image est affichée sur l'écran LCD.

Dans le mode d'écran SINGLE

<ON/OFF* >

- Sélectionnez ON pour protéger l'image affichée.
- Sélectionnez OFF pour annuler la protection de l'image.

Dans le mode d'écran INDEX

<ALL/SELECT >

- Sélectionnez ALL pour protéger toutes les images enregistrées avec cet appareil.
- Sélectionnez SELECT pour protéger certaines images seulement.

① **Utilisez la touche de commande pour amener la flèche rouge ► sur l'image que vous voulez protéger.**

L'image sélectionnée change de couleur. Pour annuler la sélection, appuyez une nouvelle fois sur la touche de commande. Le numéro de l'image redevient normal.

② **Sélectionnez "ENTER avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.**

☐ apparaît dans le coin supérieur gauche de l'image.

Pour annuler la protection d'images dans le mode d'écran INDEX, sélectionnez les images dont vous voulez annuler la protection à l'étape ①, puis appuyez sur la touche.

L'indicateur ☐ dans le coin supérieur gauche de l'image disparaît. Quand vous avez terminé, sélectionnez "ENTER" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

Pour annuler la protection d'image, sélectionnez "CANCEL" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche. Le menu réapparaît sur l'écran LCD.

COPY

Sélectionnez ce paramètre pour copier une ou plusieurs images affichées sur une autre disquette. Pour copier une ou plusieurs images, sélectionnez l'option de copie souhaitée sur le menu quand l'image (ou les images) est affichée sur l'écran LCD.

Dans le mode d'écran SINGLE

<OK/CANCEL>

- Sélectionnez OK pour copier l'image affichée.
- Sélectionnez CANCEL pour annuler la copie d'image.

Dans le mode d'écran INDEX

<ALL/SELECT>

- Sélectionnez ALL pour copier toutes les images enregistrées avec cet appareil.
- Sélectionnez SELECT pour copier les images sélectionnées.

① **Utilisez la touche de commande pour amener la flèche rouge ► sur l'image que vous voulez copier.**

Le numéro de l'image sélectionnée change de couleur. Pour annuler la sélection, appuyez une nouvelle fois sur la touche de commande. Le numéro d'image redevient normal.

② **Sélectionnez "ENTER" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.**

Pour annuler la copie d'image, sélectionnez "CANCEL" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche. Le menu réapparaît sur l'écran LCD.

Pour copier une autre disquette

1 Dans le mode d'écran SINGLE, sélectionnez "OK". Ou dans le mode d'écran INDEX, sélectionnez "ALL", puis "OK", ou sélectionnez "SELECT", puis effectuez les étapes ① et ② précédentes.

"CHANGE FLOPPY DISK" apparaît.

2 Ejectez la disquette.

"INSERT FLOPPY DISK" apparaît.

3 Insérez une autre disquette jusqu'au dé clic.

"DISK ACCESS" apparaît.

⇒ Changement des réglages de mode

4 Lorsque la copie est terminée, le message "COMPLETE" apparaît.

Pour copier des images sur une autre disquette, sélectionnez "CONTINUE" avec la touche de commande et répétez les opérations 2 à 4 ci-dessus.

Pour arrêter la copie, sélectionnez "EXIT" avec la touche de commande.

Remarques

- Si vous copiez des données sur une disquette presque pleine, "DISK FULL" apparaîtra sur l'écran LCD.
- Pour arrêter la copie sur une disquette (au cours des étapes 1 à 4 précédentes), changez PLAY/STILL/MOVIE ou éteignez l'appareil.

DELETE

Sélectionnez ce paramètre pour effacer une ou plusieurs images affichées.

Pour effacer une ou plusieurs images, sélectionnez l'option correspondante sur le menu quand l'image (ou les images) est affichée sur l'écran LCD.

Dans le mode d'écran SINGLE

<OK/CANCEL>

- Sélectionnez OK pour effacer l'image affichée.
- Sélectionnez CANCEL pour annuler l'effacement d'image.

Dans le mode d'écran INDEX

<ALL/SELECT>

- Sélectionnez ALL pour effacer toutes les images enregistrées avec cet appareil.
- Sélectionnez SELECT pour effacer les images sélectionnées seulement.

① Utilisez la touche de commande pour amener la flèche rouge ► sur l'image que vous voulez effacer.

Le numéro de l'image sélectionnée change de couleur. Pour annuler la sélection, appuyez une nouvelle fois sur la touche de commande.

Le numéro d'image redevient normal.

② Sélectionnez "ENTER" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche.

Pour annuler l'effacement d'image, sélectionnez "CANCEL" avec la touche de commande, puis appuyez sur la touche. Le menu réapparaît sur l'écran LCD.

Remarques

- Une fois qu'une image est effacée, elle ne peut plus être restaurée. Avant un effacement, vérifiez soigneusement les images que vous voulez effacer.
- Vous ne pouvez pas effacer une image protégée, même si vous sélectionnez "ALL".
- Lorsque vous sélectionnez "SELECT", vous ne pouvez pas sélectionner une image protégée.

Paramètres communs aux modes STILL, MOVIE et PLAY

DISK TOOL <FORMAT/DISK COPY>

- Sélectionnez **FORMAT** pour formater la disquette insérée dans l'appareil.
- Sélectionnez **DISK COPY** pour copier sur une autre disquette toutes les données stockées sur une disquette.

Pour copier toutes les données enregistrées sur une disquette sur une autre disquette

1 Sélectionnez **"DISK COPY"**, puis **"OK"**.

"FILE ACCESS" apparaît.

2 Lorsque **"CHANGE FLOPPY DISK"** apparaît, éjectez la disquette.

3 Lorsque **"INSERT FLOPPY DISK"** apparaît, insérez une autre disquette.

"DISK ACCESS" apparaît.

4 Lorsque la copie est terminée, le message **"COMPLETE"** apparaît.

Pour copier des images sur une autre disquette, sélectionnez **"CONTINUE"** avec la touche de commande et répétez les opérations 2 à 4 ci-dessus.

Pour arrêter la copie, sélectionnez **"EXIT"** avec la touche de commande.

Remarques

- Pour arrêter la copie d'une disquette (au cours des étapes 1 à 4 précédentes), changez **PLAY/STILL/MOVIE** ou éteignez l'appareil.
- Le formatage efface toutes les informations enregistrées sur la disquette, tandis que, lors d'une copie, toutes les informations sauvegardées sur la disquette réceptrice – y compris les données d'images protégées – sont effacées et remplacées par les nouvelles. Par conséquent, vérifiez bien le contenu de la disquette avec de la formater ou d'effectuer une copie.
- Utilisez une batterie pleinement rechargée pour formater et copier une disquette. Le formatage et la copie durent 1 minute environ.
- Utilisez une disquette formatée pour effectuer une copie de disquette (**DISK COPY**).

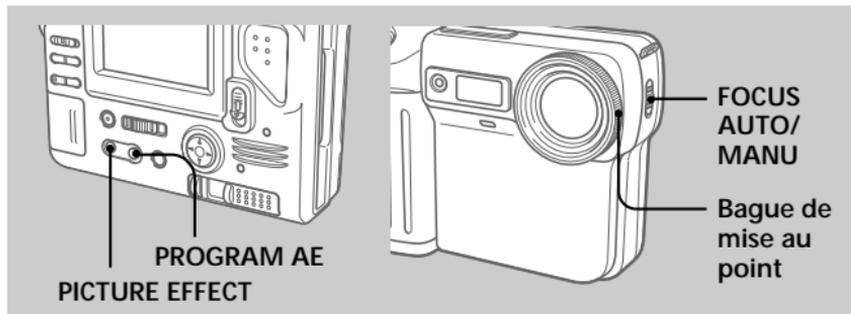
BEEP <ON*/OFF>

- Normalement sélectionnez **ON**.
- Sélectionnez **OFF** si vous voulez arrêter le bip/obturateur.

CLOCK SET

Sélectionnez ce paramètre pour régler la date et l'heure. Voir page 11.

Utilisation des diverses fonctions pour l'enregistrement



Mise au point manuelle

1 Réglez FOCUS AUTO/MANU sur MANU.

☞ apparaît sur l'écran LCD.

2 Tournez la bague de mise au point pour obtenir une image nette.

La position marquée “▶●◀” indique la partie de l'image qui est nette.

Pour revenir à l'autofocus, réglez FOCUS AUTO/MANU sur AUTO.

Remarques

- Il est conseillé d'utiliser la mise au point manuelle pour la prise de vue dans des lieux assez sombres, ou de régler PROGRAM AE sur le mode de mise au point panoramique.
- Lors de la mise au point manuelle dans un lieu sombre, “▶●◀” peut ne pas apparaître.

Utilisation d'effets spéciaux

Appuyez plusieurs fois de suite sur PICTURE EFFECT pour sélectionner le mode souhaité.

NEG. ART: Les couleurs et la luminosité de l'image sont en négatif.

SEPIA: L'image apparaît en couleur sépia.

B&W: L'image est monochrome (en blanc et noir).

SOLARIZE: L'intensité de la lumière est plus claire et l'image ressemble à une illustration.

Pour annuler l'effet spécial

Appuyez plusieurs fois de suite sur PICTURE EFFECT jusqu'à ce que l'indicateur sur l'écran LCD s'éteigne. Lorsque vous éteignez l'appareil ou réglez PLAY/STILL/MOVIE sur PLAY, l'effet est automatiquement annulé.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner un des six programmes d'exposition automatique (PROGRAM AE) selon la situation, en vous référant aux points suivants.

Appuyez plusieurs fois de suite sur PROGRAM AE pour sélectionner le mode PROGRAM AE souhaité.

Mode Portrait

Crée un fond doux pour les gros plans, personnes ou fleurs, et restitue fidèlement les couleurs de la peau.

Mode Sport

Pour l'enregistrement de sujets rapides, par exemple au tennis ou au golf.

Mode Plage et Ski

Pour photographier des personnes ou visages sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode Crépuscule et Nuit

Pour photographier des sujets dans les lieux sombres, comme un coucher de soleil, des feux d'artifices, des enseignes lumineuses et pour les prises de vues nocturnes.

Mode Paysage

Pour photographier des sujets lointains, comme des montagnes, ou un sujet derrière un obstacle, comme une fenêtre ou un écran.

Mode de mise au point panoramique

Pour l'enregistrement rapide de sujets rapprochés ou éloignés, ou pour l'enregistrement avec flash dans un lieu sombre où il est difficile de faire la mise au point.

Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez plusieurs fois de suite sur PROGRAM AE jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse de l'écran LCD.

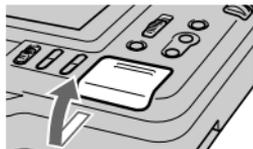
Remarques sur la mise au point

- Vous ne pouvez pas faire de gros plans dans les modes Sport et Plage et Ski.
- Vous ne pouvez pas faire la mise au point sur des sujets éloignés dans les modes Crépuscule et Nuit et Paysage.
- Dans le mode de mise au point panoramique, la position du zoom et la mise au point sont fixes.

Remplacement de la pile au lithium de l'appareil

Quand la pile au lithium est faible ou vide, l'indicateur "🔋" clignote sur l'écran LCD. Le cas échéant, remplacez-la par une pile au lithium Sony CR2025 ou une Duracell DL-2025. L'utilisation de tout autre type de pile présente un risque d'incendie ou d'explosion. Lorsque vous installez la pile au lithium, laissez la batterie rechargeable en place, sinon vous devrez régler à nouveau la date et l'heure retenues grâce à la pile au lithium.

1 Faites glisser le couvercle du logement de la pile et ouvrez-le.



2 Appuyez une fois sur la pile et sortez-la du porte-pile.



3 Installez la pile au lithium avec la borne positive (+) tournée vers l'extérieur.



4 Fermez le couvercle.



AVERTISSEMENT

La pile peut exploser en cas de mauvaise manipulation. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

ATTENTION

La pile au lithium risque d'exploser si elle n'est pas correctement mise en place.

Remplacez-la par le type de pile conseillé par le fabricant.

Jetez les piles usées conformément aux instructions du fabricant.

Précautions

Nettoyage

Nettoyage de l'écran LCD

Essayez la surface de l'écran avec une trousse de nettoyage pour écran LCD (non fournie) afin d'enlever les traces de doigts, la poussière, etc.

Nettoyage de la surface de l'appareil

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux légèrement mouillé. N'utilisez pas de solvant, tel que l'alcool ou la benzine, qui risque d'abîmer la finition.

Utilisation de l'appareil sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux

Protégez l'appareil du sable. Le sable ou la poussière peuvent provoquer une panne et des dégâts irréparables.

Disquettes

Pour protéger les données enregistrées sur une disquette, veuillez noter les points suivants:

- Evitez de laisser les disquettes près d'aimants ou de champs magnétiques, comme ceux des haut-parleurs et téléviseurs, car les données de la disquette pourraient être effacées irrémédiablement.
- Evitez de laisser les disquettes en plein soleil ou de les exposer à une source de chaleur, comme un appareil de chauffage. Les disquettes risquent de se gondoler ou d'être endommagées, devenant ainsi inutilisables.
- Evitez de toucher la surface de la disquette en ouvrant l'obturateur de la disquette. Si la surface de la disquette présente un défaut, les données risquent d'être illisibles.
- Evitez toute projection de liquide sur la disquette.
- Veillez à toujours ranger les disquettes dans leur étui pour protéger les données importantes.
- Utilisez uniquement un produit de nettoyage pour tête de lecture de disquette de type 2HD pour nettoyer le lecteur.
- Même avec une disquette 2HD de 3,5 pouces, les données d'images peuvent ne pas être enregistrées et/ou affichées dans certains cas. Si le cas se présente, utilisez des disquettes d'une autre marque.

Température de fonctionnement conseillée

La température de fonctionnement de cet appareil est comprise entre 0°C à 40°C (32°F à 104°F). Ne pas utiliser l'appareil à des températures supérieures ou inférieures à cette plage.

Condensation d'humidité

Si vous apportez l'appareil directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous le mettez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur ou sur la surface de l'appareil. Si le cas se présente, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors la disquette, mettez l'appareil hors tension et attendez environ une heure afin que l'humidité s'évapore.

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans une pièce chaude, protégez-le dans un sac en plastique et laissez-le un moment s'adapter à la température de la pièce.

- ① Fermez bien le sac en plastique contenant l'appareil.
- ② Enlevez l'appareil du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac est la même que la température ambiante, c'est-à-dire au bout d'une heure environ.

Remarques sur la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. Si la pile était avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essayez la pile avec un chiffon sec pour améliorer le contact.
- Ne saisissez pas la pile avec des pincettes métalliques, sinon un court-circuit pourrait se produire.
- La pile au lithium a une borne positive (+) et négative (-). Veillez à installer la pile de sorte que les symboles de la pile correspondent à ceux de l'appareil.

Guide de dépannage

Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony: Si "C: □□: □□" apparaît sur l'écran LCD, l'autodiagnostic a fonctionné. Voir par 40.

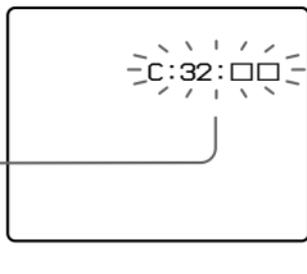
Symptôme	Causes et/ou solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil ne fonctionne pas si vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM". (p. 11)• La disquette n'est pas installée correctement. → Retirez la disquette et remettez-la en place. (p. 6)
Vous ne pouvez pas enregistrer d'images.	<ul style="list-style-type: none">• PLAY/STILL/MOVIE n'est pas réglé sur STILL ou MOVIE. → Réglez-le sur STILL ou MOVIE. (p. 14, 15)• Une disquette n'est pas installée. → Installez une disquette formatée.• L'onglet de protection de la disquette est en position de non-enregistrement. → Réglez-le sur la position d'enregistrement. (p. 6)
Parasites sur l'image.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil est près d'un téléviseur ou d'un autre appareil contenant des aimants puissants. → Eloignez l'appareil du téléviseur, etc.
L'image est trop sombre.	<ul style="list-style-type: none">• Le sujet est photographié à contre-jour ou la lumière est insuffisante. → Ajustez la luminosité de l'image. (p. 7)• Le réglage de l'écran LCD est trop sombre. → Ajustez la luminosité. (p. 7)
Le flash ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le mode de flash désactivé est réglé. → Réglez-le en mode AUTO ou de flash toujours activé. (p. 8)

Symptôme	Causes et/ou solutions
La date et l'heure enregistrées ne sont pas correctes.	<ul style="list-style-type: none"> • La date et l'heure n'ont pas été réglées. → Réglez-les. (p. 11)
Des bandes verticales apparaissent lorsque vous photographiez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un phénomène de rémanence. → Ce n'est pas un signe de mauvais fonctionnement de l'appareil.
La batterie s'épuise trop vite.	<ul style="list-style-type: none"> • La température ambiante est trop basse. • La batterie n'a pas été assez rechargée. → Rechargez-la complètement. • La batterie a atteint la limite de sa durée de service. → Remplacez-la par une neuve.
Le zoom ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le mode de mise au point panoramique de PROGRAM AE est activé. → Désactivez-le. (p. 34)
Impossible de reproduire les images sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"> • PLAY/STILL/MOVIE n'est pas réglé sur PLAY. → Réglez-le sur PLAY. (p. 17) • La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée.
L'image et le son étaient interrompus quand vous reproduisez les images sur un ordinateur personnel.	<ul style="list-style-type: none"> • Le fichier image se trouve sur une disquette. → Copiez le fichier sur le disque dur d'un ordinateur, puis reproduisez les images à partir du disque dur. (p. 22)
Impossible de reproduire une image sur un ordinateur personnel.	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez le fabricant de l'ordinateur ou du logiciel utilisé.
Impossible d'effacer une image.	<ul style="list-style-type: none"> • L'image est protégée. → Annulez la protection de l'image. (p. 28)
L'appareil se met automatiquement hors tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous laissez l'appareil inactif dans le mode STILL/MOVIE pendant 3 minutes environ, alors qu'il est sous tension, il s'éteindra de lui-même pour préserver la batterie. → Remettez-le sous tension.

Affichage d'autodiagnostic

L'appareil a un affichage d'autodiagnostic qui indique par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) l'état actuel sur l'écran LCD.

Si un code apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les cinq caractères vous indiqueront le problème actuel. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état de l'appareil.



Affichage d'autodiagnostic

- C: □□: □□

Vous pouvez résoudre vous-même le problème.

- E: □□: □□

Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Trois premiers caractères	Causes et/ou solutions
C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Le problème vient du lecteur de disquette. → Mettez l'appareil hors puis sous tension.
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none">• La disquette en place n'est pas formatée. → Formatez la disquette. (p. 31)• La disquette insérée est incompatible avec l'appareil. → Changez de disquette. (p. 6)
E:91:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou le centre de réparation agréé Sony et signalez-leur le code (exemple: E:61:10).
E:61:□□	

Spécifications

Système

Dispositif d'image	CCD 1/3 pouce
Objectif	3x f=5.2 – 15.6 mm (37 – 111 mm, converti en équivalent d'un appareil photo 24 x 36) F2.0 – 2.1
Contrôle de l'exposition	Exposition automatique
Balance des blancs	Automatique
Compression des données	Image mobile: format standard MPEG-1 Image fixe: JPEG Son avec image fixe: Audio MPEG (mono)
Mémoire	Disquette : 3,5 pouces 2HD format MS-DOS (1.44 Mo)
Flash	Portée 0,5 à 2,5 m (1 5/8 – 8 1/3 pieds)

Ecran LCD

Format de l'écran	2,5 pouces
Panneau LCD	TFT
Nombre total de points	84 260 points

Généralités

Application	Batterie rechargeable Sony NP-F330/F530/F550
Alimentation	7,2 V (batterie rechargeable)
Consommation (pendant la prise de vue)	3,5 W
Température de fonctionnement	0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Température d'entreposage	-20°C à 60 °C (-4°F à 140°F)
Dimensions	140,5 × 104,5 × 61 mm (l/h/p) (Env. 5 5/8 × 4 1/8 × 2 1/2 pouces)
Poids	Env. 650 g (1 lb. 7 oz.) (avec la batterie rechargeable NP-F330, la pile au lithium CR2025, la disquette, la bandoulière et le capuchon d'objectif)
Microphone	Microphone électrostatique à électret
Haut-parleur	Haut-parleur dynamique
Accessoires fournis	Voir page 5.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Messages d'avertissement

Divers messages apparaissent sur l'écran LCD. Vérifiez leur signification dans la liste suivante.

Message	Signification
DRIVE ERROR	Le problème vient du lecteur de disquette.
NO DISK	Aucune disquette n'a été insérée.
DISK ERROR	Le problème vient de la disquette. Ou bien la disquette en place n'est pas une disquette formatée MS-DOS (512 octets x 18 secteurs).
DISK PROTECT	L'onglet de protection de la disquette est sur la position de non-enregistrement.
DISK FULL	La disquette est pleine.
NO FILE	Aucune image n'a été enregistrée sur la disquette.
FILE ERROR	Un problème est survenu pendant la lecture.
FILE PROTECT	L'image est protégée.
	La batterie est faible.
	La pile au lithium est faible ou n'a pas été installée.

Index

A, B

Adaptateur secteur	11
Affichage d'autodiagnostic ...	40
Batterie rechargeable	9, 10
Batterie rechargeable InfoLITHIUM	11
BEEP	31
BITMAP	24

C, D

Cellule photoélectrique	8
Chargeur de batterie	9
CLOCK SET	31
Condensation d'humidité	37
COPY	29
DELETE (Effacement)	30
DEMO MODE	27
DISK COPY	31
DISK TOOL	31
Disquette	5, 36

E

Ecran INDEX	20
Ecran SINGLE	19
Effet spécial	33
E-MAIL	24
Enregistrement Image fixe	14
Image mobile	15
Exposition automatique (AE) ...	14

F, G

FILE NUMBER	27
FLASH LEVEL	26
FORMAT (Formatage)	31
Guide de dépannage	38

I, J

Indicateur de temps restant de la batterie	16, 18
Indicateurs sur l'écran LCD	16, 18
JPEG	21, 24

L, M

Lecture Image fixe	17
Image mobile	17
Menu	23
Messages d'avertissement	42
MPEG	21, 25, 27
Mise au point manuelle	32
Mise hors tension automatique	10

N, P, Q

Nettoyage	36
PICTURE EFFECT	33
Pile au lithium	35
PROGRAM AE	34
PROTECT (Protection)	28
QUALITY (Qualité)	26

R

REC MODE	24
Recharge	9
complète	9
normale	9
Retardateur	8
Réglage de la date et de l'heure ...	11
Réglage de la luminosité de l'écran LCD	7
de l'image	8
de l'exposition	8

T, U, V, Z

Touche de commande	7
Utilisation du flash	8
Visualisation des images sur un ordinateur	21
VOICE (Voix)	24
Zoom	8

